

# Parrot<sup>®</sup> Zik3

User Guide

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Bedienungsanleitung

Istruzioni per l'uso

Handleiding

Manual de utilização

دليل المستخدم المختصر



# Parrot® Zik3

English .....	4
Français.....	18
Español.....	33
Deutsch.....	47
Italiano .....	61
Dutch .....	75
Português .....	89
العبري.....	103

# User Guide

## Contents

Getting started .....	5
Parrot Zik App .....	8
Music.....	9
Telephony.....	11
Troubleshooting.....	13
General information .....	14

# Getting started



## INSTALLING THE BATTERY

To install the battery remove the magnetic cover on the left ear cup (Parrot logo) and install the battery into the compartment. You hear a 'click ' when the battery is securely installed.

## CHARGING THE BATTERY

Before you use the headphones for the first time the Parrot Zik3 must be fully charged. You can charge the Zik3 by connecting it to:


- Your computer via the micro USB cable / USB (supplied),
- A mains charger (not supplied) and the micro USB cable / USB,
- The wireless charger (not supplied) by putting the inside of the right earcup onto the charger.

The button  illuminates with a red light to show that the Parrot Zik3 is charging. Once charging is complete the button  light blinks white.


## DOWNLOADING THE PARROT ZIK APPLICATION

Connect to the App Store<sup>SM</sup> or GooglePlay<sup>TM</sup> and download the free Parrot Zik application. This application will allow you to change the settings of the Parrot Zik3.

## SWITCHING THE PARROT ZIK3 ON/OFF

Press the button  to switch the product on/off.

You can set a period of time after which the Parrot Zik3 automatically switches

itself off. To do so, launch the Parrot Zik application and select  >Settings > Auto switch off. This option is deactivated by default.

For the Parrot Zik3 to switch off automatically, you must not be charging or using them. Make sure that the sensor located on the right hand speaker does not touch anything.

### WEARING THE PARROT ZIK3

Carefully adjust the headband so the Parrot Zik3 fit comfortably over your ears. Put the headphones on using the letters (L) and (R) to help you distinguish left and right, this is printed inside the headband.

The touch sensitive panel is located on the right earcup.


### BLUETOOTH® CONNECTION

Before the Parrot Zik3 can be used with your smartphone or Bluetooth® audio player, the two devices must be paired. Once the two devices have detected each other it is no longer necessary to pair each time.

1. From your smartphone or Bluetooth® audio player, start a search for Bluetooth® peripherals.
2. Select "Parrot Zik3".
3. Enter "0000" on your smartphone or Bluetooth® audio player if asked to do so. Depending on your model of smartphone it is possible that a PIN code will not be required.

Once your smartphone is paired with the Parrot Zik3 the two devices will connect to each other automatically each time that the Parrot Zik3 is switched

on. It is not possible to simultaneously connect several devices to the Parrot Zik3.



You can activate / deactivate the automatic connection via Bluetooth® of your Parrot Zik3 to your smartphone. To do so, launch the Parrot Zik application and select  >Settings > Auto-Connection Bluetooth.

### NFC CONNECTION

If your device supports NFC the Parrot Zik3 can be paired using the NFC technology. Switch on your Parrot Zik3, enable the NFC option on your Bluetooth® device then put your Bluetooth® device in contact with the outside left earcup.

# Parrot Zik App

Once the Parrot Zik application is installed on your smartphone create a user account to benefit from all the Parrot Zik3 features. To create this account you can log in with:

- Your Facebook account by pressing ,
- Your Google or Google+ account by pressing ,
- A Parrot user account by pressing *Sign up now*.

You will be able to:

- Activate / deactivate / manage Adaptive Noise Control,
- Use the Parrot Concert Hall effect which allows you to simulate specific musical environments.
- Adjust sound frequencies according to your preferences,
- Download presets from your friends or celebrities and link them to tracks albums or genres.

# Music

The touch sensitive panel is located on the right side.

## CONNECTING THE PARROT ZIK3 TO THE AUDIO SOURCE

You have the ability to connect your Parrot Zik3 to an audio player via:

- The audio cable (supplied),
- The micro USB / USB cable (supplied),
- *Bluetooth®*, if your smartphone / *Bluetooth®* audio player supports *Bluetooth®* A2DP.

## VOLUME

To increase the volume swipe your finger upward on the touch sensitive panel.  
To decrease the volume swipe your finger downward on the touch sensitive panel.

## NEXT / PREVIOUS

You can use the next/previous function if your Parrot Zik3 is connected via *Bluetooth®* or USB only.

To return to the previous track swipe your finger backward on the touch sensitive panel.

To move to the next track swipe your finger forward on the touch sensitive panel.

## PLAY / PAUSE

You can use the play/pause function if your Parrot Zik3 is connected via *Bluetooth®* or USB only.

# Telephony


Remove the Parrot Zik3 to pause the music or tap the touch sensitive panel.

Place the Parrot Zik3 back on your head to restart your music or tap the touch sensitive panel once more.

## RECEIVING A CALL

An incoming call is indicated by a ring tone. The name of the caller is announced if their number is recorded in the phonebook of the smartphone connected to the Parrot Zik3 and if the Text To Speech setting is activated.

To activate the Text To Speech:

1. Launch the Parrot Zik app.
2. Press  > Settings.
3. Slide to the left to access Text To Speech.
4. Select your language.

To accept an incoming call, tap the touch sensitive panel.

To refuse an incoming call, press and hold the touch sensitive panel for two seconds.

If you are not wearing the headphones or you are taking them off at the moment the call arrives the call is transferred your smartphone.

## MAKING A CALL

To make a call using your smartphone voice recognition, press and hold the touch sensitive panel for 2 seconds. This action launches the voice recognition service on your phone.

# Troubleshooting

## USE DURING A CALL

To increase the volume during a call, swipe your finger upward on the touch sensitive panel. To decrease the volume during a call, swipe your finger downward on the touch sensitive panel. The volume is saved for future calls.

To transfer a call to your smartphone, remove the Parrot Zik3 from your head.

To hang up, tap the touch sensitive panel.

## RESET

In the event of a problem, you can reset the Parrot Zik3 by removing the battery.

## UPDATING

Two methods are available to update your Parrot Zik3 software:

- From our website at [www.parrot.com/uk/support](http://www.parrot.com/uk/support) using a USB / micro-USB cable (supplied).
- From the Parrot Zik app.

## FOR MORE INFORMATION

For more information or to contact our technical support team, visit our website at [www.parrot.com/uk/support](http://www.parrot.com/uk/support).

# General information

## WARNING

- Listening to music at high volumes for long periods can lead to hearing problems. We do not recommend using these headphones at maximum volume, particularly for long periods of time. To protect your hearing, turn down the volume of your music player before connecting your headphones. After putting on the headphones, gradually turn up the volume until you reach a suitable level. Sound levels are measured in decibels (dB). Exposure to sound 85 dB or above may result in gradual loss of hearing. Monitor your use. Hearing loss depends on the intensity of the sound and the duration. The higher the volume, the less your exposure capacity will last. The lower the volume, the longer your exposure period can be.
- Be responsible: pay attention to your environment (acoustic) when you are wearing your headphones and listening to music or the radio.
- Avoid hazardous behavior that may cause an accident for you or somebody else (pedestrians, motorcyclists, drivers, cyclists) or cause damage to property when you are wearing your headphones.
- Parrot would like to inform you that the use of stereo headphones may be forbidden when driving a vehicle. Check the regulation of the country where you use the Parrot Zik3 before driving. Parrot also recommends not listening to music or the radio through your headphones when riding a scooter or any other means of transport for which it is not compulsory to wear a helmet. Parrot cannot accept any responsibility if you choose to ignore these warnings.

## SECURITY INFORMATION

- Do not disassemble, open, drop (mechanical abuse), crush, bend, deform, puncture, or shred.

- Do not modify or remanufacture, attempt to insert foreign objects into the battery, immerse or expose to water or other liquids, or expose to fire or excessive heat including soldering irons, or put in microwave.
- Only use the battery with the charging system specified by the manufacturer/supplier.
- Do not short-circuit a battery or allow metallic or conductive objects to contact both battery terminals simultaneously.
- Replace the battery only with another battery that has been qualified with same characteristics. Use of an unqualified battery may present a risk of fire, explosion, leakage, or other hazard.
- Dispose of used batteries promptly according to specifications mentioned in the «Correct disposal of This Product» section.
- Improper battery use may result in a fire, explosion, or other hazard.
- Battery usage by children should be supervised by an adult.

## WARRANTY

For the warranty conditions please refer to the retailer's General Conditions of Sale where you purchased your Parrot Zik3.

## INFORMATION RELATING TO THE BATTERY AND TO THE CHARGER - SAFETY PRECAUTIONS

Only use the provided charger. Never use a damaged charger. Remember to charge the device before storing for a long period of time. Do not leave your device in hot or cold areas (car in direct sunlight or parked in a garage in winter). Always store in area where temperatures remain stable. The charger and the device can become hot during charging. Do not cover. Do not use your device in the rain or in/near any damp area. Do not disassemble the device. In the event of battery leakage, avoid contact of the liquid with skin and eyes. If contact occurs, rinse affected areas with plenty of water and contact a physician.



#### CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT (WASTE ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT)



The symbol on this product and on its literature shows that at the end of its life, it is not to be disposed of with household waste. The uncontrolled disposal of waste is harmful to the environment: please separate this from other types of waste and dispose of responsibly. Private individuals are invited to contact the retailer who sold them the product or to ask advice from their local authority to find out how and where it can be recycled.

#### MODIFICATIONS

The explanations and specifications in this guide are given for information purposes only and may be modified without prior notice. They are deemed to be correct at the time of going to press. The utmost care has been taken when writing this guide as part of the aim to provide you with accurate information. However, Parrot shall not be held responsible for any consequences arising from any errors or omissions in the guide, nor for any damage or accidental loss of data resulting directly or indirectly from the use of the information herein. Parrot reserves the right to amend or improve the product design or user guide without any restrictions and without any obligation to notify users. If so, a later version of this guide might be available in electronic format at Parrot's website at [www.parrot.com](http://www.parrot.com).

#### DECLARATION OF CONFORMITY



Parrot SA, 174 quai de Jemmapes, 75010 Paris, France, declare under their sole responsibility that the product described in this user guide complies with technical standards EN60065, EN62479, EN301489-1, EN301489-17,

EN300328, EN300330-2, EN50581 following the provision of the Radio Equipment, Telecommunication Equipment directive (1999/5/EC R&TTE), and of the General Safety directive (2004/108/CE).

[www.parrot.com/uk/ce/?zik-3](http://www.parrot.com/uk/ce/?zik-3)

#### FCC AND IC COMPLIANCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B Digital Device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules / with Industry Canada Licence-exempt RSS standard(s). These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: Reorient or relocate the receiving antenna ; Increase the distance between the equipment and receiver ; Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

#### LICENCES

Parrot, Zik and the Parrot logo are registered trademarks of PARROT SA. AppStore is a service mark of Apple, Inc. Android is a trademark of Google Inc. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Parrot S.A. is under license. All other trademarks mentioned in this guide are protected and are the property of their respective owners.

# Mode d'emploi

## Sommaire

Première utilisation.....	19
Application Parrot Zik.....	22
Musique.....	23
Téléphone.....	25
En cas de problème .....	27
Informations générales .....	28

# Première utilisation

## INSTALLER LA BATTERIE

Pour installer la batterie, soulevez la coque magnétique sur la gauche avec votre main, puis installez la batterie dans son compartiment.

## CHARGER LA BATTERIE

Avant la première utilisation, le Parrot Zik3 doit être chargé complètement. Pour le charger, vous pouvez le connecter :

- A votre ordinateur en utilisant le câble USB / micro-USB (fourni),
- A un adaptateur pour prise murale (non fourni) via le câble USB / micro-USB,
- A un chargeur sans fil (non fourni) en posant l'intérieur de l'écouteur droit sur le chargeur.

La touche  s'allume en rouge pour indiquer que la charge est en cours. Une fois la charge terminée, la touche  clignote en blanc.

## TÉLÉCHARGEMENT DE L'APPLICATION PARROT ZIK

Connectez-vous à l'App Store<sup>SM</sup> ou sur Google Play<sup>TM</sup> et téléchargez gratuitement l'application Parrot Zik. Cette application vous permettra d'ajuster les paramètres du Parrot Zik3.

## ALLUMER / ÉTEINDRE LE PARROT ZIK3

Appuyez sur la touche  pour allumer / éteindre le produit.

Vous pouvez programmer l'arrêt automatique du Parrot Zik3 en sélectionnant la durée d'inactivité après laquelle vous voulez qu'il s'éteigne automatique-

ment. Pour cela, ouvrez l'application Parrot Zik et sélectionnez  > Réglages > Arrêt automatique. Cette option est désactivée par défaut.

Pour que le Parrot Zik3 s'éteigne automatiquement, il ne doit pas être en charge ou en cours d'utilisation. Assurez-vous également que le capteur situé sur l'écouteur droit n'est pas en contact avec un objet.

#### PORT DU CASQUE

Ajustez l'arceau sans forcer afin que les écouteurs s'adaptent bien sur vos oreilles, puis mettez le casque en vous aidant des lettres qui différencient l'écouteur de gauche (L) de l'écouteur de droite (R). Elles sont imprimées à l'intérieur de l'arceau.

#### CONNEXION BLUETOOTH®

Avant d'utiliser le Parrot Zik3 avec votre smartphone ou lecteur audio *Bluetooth*®, vous devez appairer (jumeler) les deux appareils. Lorsque les deux appareils se seront détectés mutuellement, il ne sera plus nécessaire de procéder à cette opération.

1. Depuis votre smartphone ou lecteur audio *Bluetooth*®, lancez une recherche de périphériques *Bluetooth*®.
2. Sélectionnez « Parrot Zik3 ».
3. Entrez « 0000 » sur votre smartphone ou lecteur audio si celui-ci vous y invite. Selon le modèle de votre smartphone, il est possible qu'aucun code PIN ne soit demandé.

Une fois votre smartphone appairé avec le Parrot Zik3, la connexion entre les deux appareils sera automatique à chaque allumage du Parrot Zik3. Il n'est

pas possible de connecter simultanément plusieurs appareils au Parrot Zik3.


Vous pouvez activer / désactiver la connexion automatique via *Bluetooth*® de votre smartphone au Parrot Zik3. Pour cela, ouvrez l'application Parrot Zik et sélectionnez  > Réglages > Connexion *Bluetooth* Automatique.

#### CONNEXION NFC

Si votre smartphone prend en charge la technologie NFC, le Parrot Zik3 peut être appairé en utilisant celle-ci. Allumez votre Parrot Zik3, activez l'option NFC sur votre smartphone puis mettez votre smartphone en contact avec l'extérieur de l'écouteur gauche.

# Application Parrot Zik

Une fois l'application Parrot Zik installée sur votre smartphone, créez un compte utilisateur pour profiter pleinement des fonctionnalités du Parrot Zik3. Pour cela, connectez-vous avec :

- Votre compte Facebook en appuyant sur ,
- Votre compte Google ou Google+ en appuyant sur ,
- Un compte utilisateur Parrot en appuyant sur [Inscrivez-vous](#).

Vous pourrez ensuite :

- Activer / désactiver / paramétrer le contrôle du bruit,
- Utiliser l'effet Parrot Concert Hall vous permettant de simuler une scène musicale,
- Régler les filtres audio selon vos préférences,
- Télécharger des pré-réglages définis par vos amis ou des célébrités et les associer à des morceaux, albums ou genres.

# Musique

Le panneau de commande tactile est situé sur l'écouteur droit.

## CONNECTER LE PARROT ZIK3 À UN LECTEUR AUDIO

Vous avez la possibilité de connecter votre Parrot Zik3 à un lecteur audio via :

- Le câble audio (fourni),
- Le câble micro USB / USB (fourni),
- *Bluetooth*<sup>®</sup>, si le lecteur audio prend en charge le *Bluetooth*<sup>®</sup> A2DP.

## VOLUME

Pour augmenter le volume sonore, effleurez le panneau de commande tactile en déplaçant votre doigt vers le haut. Pour diminuer le volume sonore, effleurez le panneau de commande tactile en déplaçant votre doigt vers le bas.

## MORCEAU SUIVANT / PRÉCÉDENT

Vous pouvez utiliser la fonction suivant / précédent uniquement si votre lecteur audio est connecté au Parrot Zik3 via *Bluetooth*<sup>®</sup> ou USB.

Pour revenir au morceau précédent, effleurez le panneau de commande tactile en déplaçant votre doigt vers l'arrière,

Pour passer au morceau suivant, effleurez le panneau de commande tactile en déplaçant votre doigt vers l'avant.

## PAUSE / LECTURE

Vous pouvez utiliser la fonction pause / lecture uniquement si votre lecteur audio est connecté au Parrot Zik3 via *Bluetooth*<sup>®</sup> ou USB.


# Téléphone

Pour mettre votre musique en pause, retirez le casque ou appuyez sur le panneau de commande tactile. Pour relancer la lecture, remettez le casque ou appuyez à nouveau sur le panneau de commande tactile.

## RECEVOIR UN APPEL

Un appel entrant est indiqué par une sonnerie. Le nom du contact est annoncé si le numéro de ce contact est enregistré dans le répertoire du smartphone connecté au Parrot Zik3 et si le paramètre Annonce vocale est activé.

Pour activer l'annonce vocale :

1. Lancez l'application Parrot Zik.
2. Sélectionnez  > Réglages.
3. Faites glisser les écrans vers la gauche pour ouvrir l'écran *Annonce vocale*.
4. Sélectionnez votre langue, le téléchargement du pack de text to speech commence. Cela peut prendre plusieurs minutes.

Pour accepter un appel entrant, touchez le panneau de commande tactile.

Pour refuser un appel entrant, appuyez sur le panneau de commande tactile pendant 2 secondes.

Si vous ne portez pas le casque ou si vous retirez le casque au moment de l'appel entrant, l'appel est transféré sur votre smartphone.

## EMETTRE UN APPEL

Pour émettre un appel en utilisant la reconnaissance vocale de votre smartphone, appuyez sur le panneau de commande tactile pendant 2 secondes.

#### UTILISATION PENDANT UN APPEL

Pour augmenter le volume sonore lors d'une communication, effleurez le panneau de commande tactile en déplaçant votre doigt vers le haut. Pour diminuer le volume sonore lors d'une communication, effleurez le panneau de commande tactile en déplaçant votre doigt vers le bas. Le volume est sauvegardé pour les communications suivantes.

Pour transférer une communication en cours sur votre smartphone, retirez le Parrot Zik3.

Pour raccrocher, appuyez sur le panneau de commande tactile.

# En cas de problème

#### REDÉMARRAGE

En cas de problème, vous pouvez redémarrer le Parrot Zik3 en retirant sa batterie.

#### MISE À JOUR

Deux méthodes sont disponibles pour mettre à jour le logiciel de votre Parrot Zik3 :

- Depuis notre site web [www.parrot.com/fr/support](http://www.parrot.com/fr/support) via le câble USB / micro-USB (fourni).
- Depuis l'application Parrot Zik.

#### POUR PLUS D'INFORMATIONS

Pour plus d'informations ou pour contacter notre support technique, connectez-vous sur notre site web [www.parrot.com/fr/support](http://www.parrot.com/fr/support).

# Informations générales

## AVERTISSEMENTS

- L'écoute prolongée de musique à volume élevé peut causer des troubles auditifs. Il est conseillé de ne pas utiliser ce casque au volume maximum, en particulier pendant de longues durées.
- Pour éviter d'endommager votre audition, veillez à baisser le volume de votre lecteur de musique avant de brancher votre casque. Après avoir placé votre casque sur vos oreilles, augmentez progressivement le volume jusqu'à atteindre un niveau d'écoute agréable. Les niveaux sonores sont mesurés en décibels (dB). Toute exposition sonore égale ou supérieure à 85 dB peut engendrer la perte progressive de l'ouïe. Surveillez votre utilisation, la perte de l'ouïe dépend de l'intensité du son sur la durée. Plus le volume sera important, moins votre capacité d'exposition durera. Plus le volume sera faible, plus la durée de votre exposition pourra être importante.
- Soyez responsable : prêtez attention à votre environnement (acoustique) quand vous portez votre casque et que vous écoutez de la musique ou la radio.
- Évitez tout comportement dangereux qui pourrait causer un accident à vous-même ou à autrui (piéton, motard, conducteur, cycliste) ou occasionner des dommages aux biens lorsque vous portez votre casque.
- Parrot vous informe que l'utilisation d'un casque audio stéréo peut être strictement interdite pendant la conduite d'un véhicule automobile, d'un vélo ou de tout autre moyen de locomotion. Vérifiez la législation du pays dans lequel vous vous trouvez avant toute utilisation du Parrot Zik3 pendant la conduite. Parrot vous recommande également de ne pas écouter de la musique ou la radio avec votre casque quand vous utilisez une trottinette, ou tout moyen de locomotion pour lequel le port d'un casque de

protection n'est pas obligatoire. Parrot dégage toute responsabilité si vous choisissez d'ignorer ces mises en garde.

## INFORMATIONS DE SÉCURITÉ



À pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

- Ne pas démonter, ouvrir, jeter contre un obstacle, écraser, plier ou déformer, percer ou déchiqueter.
- Ne pas modifier la batterie, essayez d'insérer des objets étrangers dans la batterie, immerger ou exposer à l'eau ou autres liquides, exposer au feu ou à la chaleur excessive, y compris les fers à souder, ou mettre au four à micro-ondes.
- Utiliser la batterie uniquement avec le système de charge spécifié par le fabricant.
- Ne pas court-circuiter la batterie à l'aide d'objets métalliques ou conducteurs, ne pas relier les deux bornes de la batterie simultanément
- Remplacer uniquement la batterie par une autre batterie qui a été qualifiée du même type et avec les mêmes caractéristiques. L'utilisation d'une batterie non conforme peut présenter un risque d'incendie, d'explosion, de fuite ou d'autres dangers.
- Jeter la batterie usagée rapidement selon les instructions prévues à la Rubrique « Comment recycler ce produit ? ».
- L'utilisation inadéquate de la batterie peut entraîner un risque d'incendie, d'explosion, ou d'autres dangers.
- Lors de l'utilisation de la batterie par des enfants, ces derniers doivent être surveillés par un adulte.

## GARANTIE

Pour connaître les conditions de garanties, merci de vous référer aux Conditions Générales de Vente du revendeur auprès de qui vous avez acheté le Parrot Zik3.

## COMMENT RECYCLER CE PRODUIT ? DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Le symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente.

## MODIFICATIONS

Les explications et spécifications contenues dans ce guide utilisateur ne sont fournies qu'à titre d'information et peuvent être modifiées sans notification préalable. Ces informations sont correctes au moment de l'impression et le plus grand soin est apporté lors de leur rédaction afin de vous fournir des informations les plus précises possible. Cependant, Parrot S.A. ne saurait être tenu responsable, directement ou indirectement, des éventuels préjudices ou

pertes de données accidentelles résultant d'une erreur ou omission au sein du présent document. Parrot S.A. se réserve le droit d'amender ou améliorer le produit ainsi que son guide utilisateur sans aucune restriction ou obligation de prévenir l'utilisateur. Vous pourrez éventuellement trouver une nouvelle version du guide utilisateur au format électronique sur le site\_

[www.parrot.com/fr/support](http://www.parrot.com/fr/support).

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Parrot SA, 174 quai de Jemmapes, 75010 Paris, France, déclare sous son unique responsabilité que le produit décrit dans le présent guide utilisateur est en conformité avec les normes techniques EN60065, EN62479, EN301489-1, EN301489-17, EN300328, EN300330-2, EN50581 suivant les dispositions de la directive R&TTE 1999/5/EC et les exigences qui se rapportent à la directive EMC 2004/108/CE.

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante :

[www.parrot.com/fr/ce/?zik-3](http://www.parrot.com/fr/ce/?zik-3)

## MARQUES DÉPOSÉES

Le nom et le logo Parrot *Bluetooth*® sont des marques déposées de *Bluetooth SIG, Inc.* et toute utilisation de ces derniers par Parrot S.A. est faite sous licence.

App Store est une marque de service de Apple Inc.

Android™ est une marque de Google Inc.



Parrot, Zik et les logos Parrot sont des marques enregistrées de Parrot SA en France et dans d'autres pays.

Toutes les autres marques mentionnées dans ce guide sont la propriété de leurs titulaires respectifs.

#### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CANADA

L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes :

(1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

# Instrucciones de uso

## Índice

Primera utilización .....	34
Aplicación Parrot Zik.....	37
Música.....	38
Teléfono.....	40
Si tiene algún problema.....	42
Información general .....	43

# Primera utilización



## COLOCAR LA BATERÍA

Para colocar la batería, levante con la mano la tapa magnética del lado izquierdo y coloque la batería en su compartimento.

## CARGAR LA BATERÍA

Se recomienda cargar por completo el Parrot Zik3 antes de utilizarlo por primera vez. Para cargarlo, puede conectarlo:

- A un ordenador mediante el cable USB/micro USB incluido,
- A un adaptador para un enchufe de pared (no incluido) con el cable USB/micro-USB,
- A un cargador inalámbrico (no incluido) poniendo el interior del auricular derecho sobre el cargador.

La tecla  se enciende de color rojo para indicar que está cargando. Una vez finalizada la carga, la tecla  cambia a color blanco.


## DESCARGA DE LA APLICACIÓN PARROT ZIK

Inicie sesión en la App Store<sup>SM</sup> o en Google Play<sup>TM</sup> y descargue la aplicación gratuita Parrot Zik. Esta aplicación le permitirá ajustar los parámetros del Parrot Zik3.

## ENCENDER/APAGAR EL PARROT ZIK3

Pulse la tecla  para encender/apagar el producto.

Puede programar el apagado automático del Parrot Zik3 seleccionando la duración del periodo de inactividad al cabo del cual desea que se realice el

apagado automático. Para ello, abra la aplicación Parrot Zik y seleccione  > Ajustes > Apagado automático. Esta opción está desactivada por defecto.

Para que el Parrot Zik3 se apague automáticamente, no debe estar cargando o en uso. Asimismo, cerciórese de que el sensor situado en el auricular derecho no esté en contacto con ningún objeto.

## CÓMO PONERSE EL PARROT ZIK

Ajuste el arco sin forzar para que los auriculares se adapten bien a sus orejas; utilice las letras que diferencian el auricular izquierdo (L) del auricular derecho (R). Las letras van impresas en el interior del arco.

## CONEXIÓN BLUETOOTH®

Antes de utilizar el Parrot Zik3 con su smartphone o con un lector de audio Bluetooth® debe vincular (emparejar) ambos aparatos. Cuando los dos aparatos se detecten mutuamente, ya no será necesario realizar esta operación.

1. Desde su smartphone o lector de audio Bluetooth®, inicie una búsqueda de periféricos Bluetooth®.
2. Seleccione «Parrot Zik3».
3. Marque «0000» en su smartphone o lector de audio cuando este le pida el PIN. En función del modelo de smartphone, es posible que no le solicite ningún código PIN.

Una vez que el smartphone esté vinculado con el Parrot Zik3, la conexión entre los dos aparatos será automática cada vez que encienda el Parrot Zik3. No es posible conectar simultáneamente varios aparatos al Parrot Zik3.

Puede activar/desactivar la conexión automática por *Bluetooth*® de su smartphone al Parrot Zik3. Para ello, abra la aplicación Parrot Zik y seleccione  > Ajustes > Conexión *Bluetooth* automática.



### CONEXIÓN NFC

Si su smartphone soporta la tecnología NFC, puede utilizarla para la vinculación con el Parrot Zik3. Encienda el Parrot Zik3, active la opción NFC en su smartphone y ponga su smartphone en contacto con el exterior del auricular izquierdo.

# Aplicación Parrot Zik

Cuando haya instalado la aplicación Parrot Zik en su smartphone, le aconsejamos que se cree una cuenta de usuario para sacar el máximo partido a las funciones del Parrot Zik3.

Para ello, puede conectarse:

1. Con su cuenta de Facebook pulsando en ,
2. Con su cuenta de Google o Google+ pulsando en ,
3. Con una cuenta de usuario Parrot pulsando en Registrarse.

Así podrá:

- Activar/desactivar/configurar el control de ruido,
- Utilizar el efecto Parrot Concert Hall que le permitirá simular una sala de concierto,
- Regular los filtros de audio a su gusto,
- Descargar los ajustes preconfigurados por sus amigos o personas famosas y asociarlos a canciones, álbumes o estilos.

# Música

El panel de control táctil se encuentra en el auricular derecho.

## CONECTAR EL PARROT ZIK3 A UN LECTOR DE AUDIO

Para conectar el Parrot Zik3 a un lector de audio puede utilizar:

- El cable de audio (incluido),
- El cable micro USB/USB (incluido),
- *Bluetooth*<sup>®</sup>, si el lector de audio dispone de *Bluetooth*<sup>®</sup> A2DP.

## VOLUMEN

Para subir el volumen, toque el panel de control táctil y deslice el dedo hacia arriba. Para bajar el volumen, toque el panel de control táctil y deslice el dedo hacia abajo.

## CANCIÓN SIGUIENTE/ANTERIOR

La función siguiente/anterior únicamente puede utilizarla si su lector de audio está conectado al Parrot Zik3 por *Bluetooth*<sup>®</sup> o USB.

Para volver a la canción anterior, toque el panel de control táctil y deslice el dedo hacia atrás.

Para pasar a la canción siguiente, toque el panel de control táctil y deslice el dedo hacia adelante.

## PAUSA/LECTURA

La función pausa/lectura únicamente puede utilizarla si su lector de audio está

conectado al Parrot Zik3 por *Bluetooth*<sup>®</sup> o USB.


Para poner la música en Pausa, quítese los auriculares o pulse el panel de control táctil. Para reiniciar la lectura, vuelva a ponerse los auriculares o pulse de nuevo el panel de control táctil.

# Teléfono

## RECIBIR UNA LLAMADA

La llamada entrante se anuncia con una melodía. Aparece el nombre del contacto si el número de ese contacto está guardado en la agenda del teléfono conectado al Parrot Zik y si el parámetro Anuncio por voz está activado.

Para activar el anuncio por voz:

1. Abra la aplicación Parrot Zik.
2. Seleccione  > Ajustes.
3. Deslice las pantallas hacia la izquierda para abrir la pantalla de Anuncio por voz.
4. Seleccione el idioma.

Para aceptar la llamada entrante, toque el panel de control táctil.

Para rechazar una llamada entrante, pulse el panel de control táctil durante dos segundos.

Si no lleva puestos los auriculares o si se los quita en el momento en el que entra la llamada, esta se transferirá a su smartphone.

## EFFECTUAR UNA LLAMADA

Para efectuar una llamada con el reconocimiento de voz de su smartphone, pulse el panel de control táctil durante dos segundos.

## UTILIZACIÓN DURANTE UNA LLAMADA

Para subir el volumen durante una llamada, deslice el dedo hacia arriba por el panel de control táctil. Para bajar el volumen durante una llamada, deslice el dedo hacia abajo por el panel de control táctil. El volumen queda guardado para las llamadas siguientes.

Para transferir una llamada en curso a su smartphone, quítese el Parrot Zik3.

Para colgar, pulse el panel de control táctil.

# Si tiene algún problema

## REINICIO

En caso de problema, el Parrot Zik se puede reiniciar quitándole la batería.

## ACTUALIZACIÓN

Existen dos maneras de actualizar su Parrot Zik3:

- Desde nuestra web [www.parrot.com/es/apoyoalcliente](http://www.parrot.com/es/apoyoalcliente) con el cable USB/micro-USB (incluido).
- Desde la aplicación Parrot Zik.

## MÁS INFORMACIÓN

Para más información o para ponerse en contacto con nuestro soporte técnico, conéctese a nuestra web [www.parrot.com/es/support](http://www.parrot.com/es/support).

# Información general

## ADVERTENCIAS

- La escucha prolongada de música a un volumen elevado puede causar trastornos auditivos. Es aconsejable no utilizar el auricular al volumen máximo, en particular durante tiempo prolongado.
- Para evitar daños auditivos, baje el volumen de su lector de música antes de conectar el auricular. Después, póngase el auricular en las orejas y aumente progresivamente el volumen hasta obtener un volumen de escucha agradable. Los niveles de sonido se miden en decibelios (dB). Las exposiciones a sonidos iguales o superiores a 85 dB pueden generar una pérdida progresiva del oído. Vigile el uso que realiza, la pérdida de oído depende de la intensidad del sonido en el tiempo. Cuanto mayor sea el volumen, menor será su capacidad de exposición. Cuanto más bajo sea el volumen, mayor podrá ser su capacidad de exposición.
- Sea responsable: preste atención a su entorno (acústico) cuando lleve puesto el auricular para escuchar música o la radio.
- Cuando lleve puesto el auricular, evite cualquier comportamiento peligroso que pueda causar un accidente que le implique a usted o a otra persona (peatón, motorista, conductor, ciclista) o que pueda ocasionar daños a objetos.
- Parrot le informa de que puede estar terminantemente prohibido utilizar auriculares de audio estéreo mientras conduce automóviles, bicicletas o cualquier otro medio de locomoción. Consulte la legislación del país en el que se encuentra antes de utilizar el Parrot Zik3 mientras conduce. Asimismo, Parrot le recomienda no escuchar música o la radio con los auriculares si va en patinete o cualquier otro medio de locomoción para el que no sea obligatorio utilizar casco de protección. Parrot no asumirá ninguna responsabilidad si usted opta por ignorar esta advertencia.

## INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

- Escuchar el reproductor a plena potencia durante un tiempo prolongado puede producir lesiones en el oído del usuario.
- No desmonte, abra, lance contra un obstáculo, aplaste, pliegue o deforme, perforo o descomponga la batería ni el aparato.
- No modifique la batería, no intente introducir objetos extraños en la batería, no la sumerja o exponga al agua o a otros líquidos, no la exponga al fuego o a calor excesivo, incluidos soldadores, ni la introduzca en el microondas.
- Utilice la batería únicamente con el sistema de carga especificado por el fabricante.
- No cortocircuite la batería con objetos metálicos o conductores, no conecte los dos bornes de la batería simultáneamente.
- Sustituya la batería únicamente por otra batería del mismo tipo y con características idénticas. El uso de una batería no conforme puede conllevar riesgos de incendio, explosión, fugas u otros peligros.
- Desecha la batería usada rápidamente siguiendo las instrucciones del apartado «Reciclaje de producto».
- El uso inadecuado de la batería puede conllevar riesgos de incendio, explosión u otros peligros.
- En caso de uso de la batería por parte de niños, éstos deben estar bajo vigilancia.

## GARANTIA

Si desea conocer las condiciones de la garantía, consulte las condiciones generales de venta del distribuidor donde haya comprado el Parrot Zik3.

## CÓMO RECICLAR ESTE PRODUCTO



El símbolo en el producto y su documentación indica que no se debe eliminar al final de su vida útil con los residuos domésticos. La eliminación incontrolada de residuos puede perjudicar el medio ambiente, sepárelos de otro tipo de residuos y recíclelos de forma responsable. Se invita a los particulares a ponerse en contacto con el distribuidor que le haya vendido el producto o a informarse en su ayuntamiento para saber dónde y cómo pueden reciclarlo.

## MODIFICACIONES

Las explicaciones y especificaciones contenidas en este manual son meramente informativas y pueden ser modificadas sin previo aviso. Se consideran correctas en el momento de enviar la publicación a imprenta. Este manual se ha redactado con el máximo cuidado, con el fin de proporcionarle una información precisa.

Sin embargo, Parrot no asume responsabilidad alguna por las consecuencias derivadas de los errores u omisiones que pueda haber en el manual, ni por los daños o pérdidas accidentales de datos que se produzcan como consecuencia directa o indirecta del uso de la información aquí contenida. Parrot se reserva el derecho a modificar o mejorar el diseño del producto o el manual de usuario sin restricciones y sin la obligación de notificárselo a los usuarios. En aras de actualizar y mejorar nuestros productos, es posible que el producto

# Bedienungsanleitung

que usted haya adquirido sea ligeramente distinto al modelo que se describe en este manual. En tal caso, tiene a su disposición una versión más reciente de este manual en formato electrónico en la página web de Parrot:

[www.parrot.com](http://www.parrot.com).

## MARCAS REGISTRADAS

El nombre y el logotipo *Bluetooth*® son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. y el uso de los mismos por parte de Parrot S.A. se realiza bajo licencia.

App Store es una marca de servicio de Apple Inc. Android™ es una marca de Google Inc.

Parrot, Zik y el logotipo Parrot son marcas registradas de Parrot SA en Francia y en otros países.

El resto de marcas citadas en la presente guía están protegidas y son propiedad de sus titulares respectivos.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Parrot SA, 174 quai de Jemmapes, 75010 París (Francia) declara bajo su única responsabilidad que el producto que se describe en la presente guía de usuario cumple las normas técnicas EN60065, EN62479, EN301489-1, EN301489-17, EN300328, EN300330-2, EN50581 con arreglo a las disposiciones de la directiva R&TTE 1999/5/EC y a las exigencias relativas a la directiva EMC 2004/108/CE. La declaración de conformidad está disponible en la siguiente dirección:

[www.parrot.com/es/ce/?zik-3](http://www.parrot.com/es/ce/?zik-3)

## Inhalt

Erster Einsatz.....	48
Anwendung Parrot Zik.....	51
Musik.....	52
Telefon.....	54
Bei Problemen .....	56
Allgemeine Hinweise.....	57



# Erster Einsatz



## EINLEGEN DES AKKUS

Heben sie zum einlegen des akkus die magnetschale auf der linken seite mit der hand an, und legen sie den akku in das vorgesehene fach ein.

## LADEN DES AKKUS

Vor dem ersten einsatz muss der Parrot Zik3 vollständig aufgeladen werden. Zum aufladen können sie ihn:

- Mit dem (im lieferumfang enthaltenen) USB- / Mikro-USB-kabel an Ihren computer anschließen,
- Mit dem USB- / Mikro-USB-kabel an einen (nicht im lieferumfang enthaltenen) wandsteckdosenadapter anschließen,
- An das (nicht im lieferumfang enthaltenen) kabellose ladegerät anschließen, indem sie die rechte hörmuschel mit der innenseite auf das ladegerät legen.


Die taste  leuchtet rot, um den ladevorgang anzuzeigen. Sobald der ladevorgang abgeschlossen ist, blinkt die taste  weiß.

## DOWNLOAD DER ANWENDUNG PARROT ZIK

Melden sie sich im App Store<sup>SM</sup> oder bei Google Play<sup>TM</sup> an, und laden sie kostenlos die anwendung Parrot Zik herunter. Mit dieser anwendung können sie die parameter des Parrot Zik3 einstellen.

## EIN- / AUSSCHALTEN DES PARROT ZIK3

Drücken sie auf die taste  um das produkt ein- oder auszuschalten.

Sie können die automatische abschaltung des Parrot Zik3 programmieren, indem sie die inaktivitätsdauer einstellen, nach der er sich automatisch abschalten soll. Öffnen sie hierzu die anwendung Parrot Zik, und wählen sie  > einstellungen > automatische abschaltung. Standardmäßig ist diese option deaktiviert.

Damit sich der Parrot Zik3 automatisch abschaltet, darf er nicht aufgeladen werden oder in betrieb sein. Vergewissern sie sich auch, dass der sensor an der rechten hörmuschel keinen gegenstand berührt.

## TRAGEN DES KOPFHÖRERS

Stellen sie den bügel ohne krafteinsatz so ein, dass sich die hörmuscheln gut an Ihre ohren anpassen. Achten sie beim aufsetzen des kopfhörers auf die buchstaben, mit denen die linke (L) und die rechte (R) hörmuschel bezeichnet sind. Die buchstaben sind auf der bügelinnenseite aufgedruckt.


## BLUETOOTH®-VERBINDUNG

Ehe sie den Parrot Zik3 mit Ihrem smartphone oder Bluetooth®-Audioplayer einsetzen können, müssen sie die beiden geräte miteinander koppeln (Pairing). Sobald sich die beiden geräte gegenseitig erkannt haben, ist dieser vorgang nicht mehr erforderlich.

1. Starten sie von Ihrem smartphone oder Bluetooth®-Audioplayer eine suche nach Bluetooth®-peripheriegeräten.
2. Wählen Sie «Parrot Zik3».
3. Wenn sie dazu aufgefordert werden, dann geben sie an Ihrem smartphone oder Audioplayer «0000» ein. Je nach smartphone-Modell ist es auch möglich, dass keine PIN verlangt wird.

# Anwendung Parrot Zik

Sobald Ihr smartphone mit dem Parrot Zik3 gekoppelt ist, wird die verbindung zwischen den beiden geräten bei jedem einschalten des Parrot Zik3 automatisch hergestellt. Es ist nicht möglich, mehrere geräte gleichzeitig mit dem Parrot Zik3 zu verbinden.



Sie können die automatische *Bluetooth*<sup>®</sup>-Verbindung von Ihrem smartphone zum Parrot Zik3 aktivieren/deaktivieren. Öffnen sie hierzu die anwendung Parrot Zik, und wählen sie  > einstellungen > automatische *Bluetooth*-Verbindung.

## NFC-VERBINDUNG

Wenn Ihr smartphone NFC-fähig ist, kann das pairing des Parrot Zik3 über diese verbindung erfolgen. Schalten sie den Parrot Zik3 ein, aktivieren sie die NFC-Option an Ihrem smartphone, und berühren sie dann mit Ihrem smartphone die außenseite der linken hörmuschel.

Sobald sie die anwendung Parrot Zik auf Ihrem smartphone installiert haben, können sie ein benutzerkonto anlegen, um alle funktionen des Parrot Zik3 verwenden zu

können. Melden sie sich hierzu wie folgt an:

- Mit Ihrem Facebook-Konto, indem sie auf  drücken,
- Mit Ihrem Google- oder Google+ Konto, indem sie auf  drücken,
- Mit einem Parrot-benutzerkonto, in dem Sie auf «Melden Sie sich an» drücken.

Anschließend können Sie Folgendes tun:

- Die geräuschkontrolle aktivieren / deaktivieren / einstellen,
- Mit dem effekt «Parrot Concert Hall» eine konzertbühne simulieren,
- Die audiofilter nach Ihren vorlieben einstellen,
- Von Ihren freunden oder prominenten vordefinierte einstellungen herunterladen und diese titeln, alben oder genres zuordnen.

# Musik

Das touch-bedienfeld befindet sich an der rechten hörmuschel.

## PARROT ZIK3 AN EINEN AUDIOPLAYER ANSCHLIESSEN

Sie können den Parrot Zik3 wie folgt an einen audioplayer anschließen:

- Mit dem (im Lieferumfang enthaltenen) Audiokabel,
- Mit dem (im Lieferumfang enthaltenen) Mikro-USB- / USB-Kabel,
- Über *Bluetooth*®, wenn der audioplayer *Bluetooth*® A2DP unterstützt.

## LAUTSTÄRKE

Zum erhöhen der lautstärke streichen sie mit Ihrem finger auf dem touch-bedienfeld nach oben. Zur verringerung der lautstärke streichen sie mit Ihrem finger auf dem touch-bedienfeld nach unten.

## NÄCHSTER / VORHERIGER TITEL

Die funktion «Nächster / vorheriger» können sie nur dann verwenden, wenn Ihr audioplayer mit dem Parrot Zik3 über *Bluetooth*® oder USB verbunden ist.

Streichen sie mit Ihrem finger auf dem touch-bedienfeld nach hinten, um zum vorherigen titel zurückzukehren.

Streichen sie mit Ihrem finger auf dem touch-bedienfeld nach vorne, um zum nächsten titel zu gelangen.

## PAUSE / WIEDERGABE

Die funktion «Pause / Wiedergabe» können sie nur dann verwenden, wenn Ihr audioplayer mit dem Parrot Zik3 über *Bluetooth*® oder USB verbunden ist.


Setzen sie zur unterbrechung der musikwiedergabe den kopfhörer ab, oder drücken sie auf das touch-bedienfeld. Setzen sie für die erneute wiedergabe den kopfhörer wieder auf, oder drücken sie noch einmal auf das touch-bedienfeld.

# Telefon

## ANRUFANNAHME

Ein eingehender anruf wird durch einen klingelton angezeigt. Der name des teilnehmers wird angesagt, wenn dessen nummer im kontaktverzeichnis des an den Parrot Zik3 angeschlossenen smartphones gespeichert und der Parameter «Sprachansage» aktiviert ist.

Aktivierung der sprachansage:

1. Starten sie die anwendung Parrot Zik.
2. Wählen sie  > Einstellungen.
3. Streichen sie mit dem finger nach links, um die Maske «Sprachansage» zu öffnen.
4. Wählen sie Ihre sprache.

Berühren sie das touch-bedienfeld, um einen eingehenden anruf anzunehmen.

Um einen eingehenden anruf abzulehnen, müssen sie 2 sekunden lang auf das touch-bedienfeld drücken.

Wenn sie den kopfhörer nicht tragen oder ihn in dem moment, in dem der anruf eingeht, absetzen, wird der anruf auf Ihr smartphone umgeleitet.

## ANRUFEN

Drücken sie zwei sekunden lang auf das touch-bedienfeld, um einen anruf mithilfe der spracherkennung Ihres smartphones durchzuführen.

## WÄHREND EINES ANRUFES

Streichen sie zum erhöhen der lautstärke während eines gesprächs mit Ihrem finger auf dem touch-bedienfeld nach oben. Streichen sie zum verringern der lautstärke während eines gesprächs mit Ihrem finger auf dem touch-bedienfeld nach unten. Die lautstärke wird für die nächsten gespräche gespeichert.

Setzen sie den Parrot Zik3 ab, um ein laufendes gespräch auf Ihr smartphone umzuleiten.

Drücken sie zum auflegen auf das touch-bedienfeld.

# Bei Problemen

## NEUSTART

Bei Problemen können Sie den Parrot Zik3 neu starten, indem Sie den Akku herausnehmen.

## UPDATE

Die Software Ihres Parrot Zik3 können Sie wie folgt aktualisieren:

- Von unserer Website aus ([www.parrot.com/de/kundenkontakt](http://www.parrot.com/de/kundenkontakt)) mit dem (im Lieferumfang enthaltenen) USB- / Mikro-USB-Kabel.
- Mit Hilfe der Anwendung Parrot Zik.

## WEITERE INFORMATIONEN

Weitere Informationen und technische Unterstützung finden Sie auf unserer Website unter [www.parrot.com/de/support](http://www.parrot.com/de/support).

# Allgemeine Hinweise

## WARNHINWEIS

- Längeres Musikhören bei hoher Lautstärke kann Hörstörungen verursachen. Wir empfehlen, den Kopfhörer nicht bei maximaler Lautstärke zu verwenden, insbesondere über eine lange Dauer hinweg.
- Um eine Schädigung Ihres Hörvermögens zu vermeiden, stellen Sie die Lautstärke Ihrer Musikquelle leise, bevor Sie Ihren Kopfhörer anschließen. Nachdem Sie den Kopfhörer aufgesetzt haben, erhöhen Sie die Lautstärke schrittweise auf einen für Sie angenehmen Pegel. Der Schalldruckpegel wird in Dezibel (dB) gemessen. Ein Schalldruckpegel ab 85 dB kann einen progressiven Hörverlust zur Folge haben. Beachten Sie: Der Hörverlust hängt von der Dauer der Schallintensität ab. Je höher die Lautstärke ist, umso höher ist der Risikofaktor. Je niedriger die Lautstärke ist, umso länger können Sie ohne Bedenken Ihre Musik hören.
- Beweisen Sie Verantwortungsbewusstsein: Achten Sie auf Ihr (akustisches) Umfeld, wenn Sie Ihren Kopfhörer tragen und Musik oder Radio hören.
- Vermeiden Sie jegliche gefährliche Verhaltensweise, welche einen Unfall für Sie oder Mitmenschen (Fußgänger, Motorrad-, Auto- oder Radfahrer) oder Sachschäden verursachen könnten, wenn Sie Ihren Kopfhörer tragen.
- Parrot weist Sie darauf hin, dass die Verwendung eines Stereo-Audio-Kopfhörers beim Fahren eines Kraftfahrzeugs, eines Fahrrads oder eines anderen Fortbewegungsmittels möglicherweise streng verboten ist. Informieren Sie sich daher über die rechtlichen Vorschriften in dem Land, in dem Sie sich befinden, ehe Sie den Parrot Zik3 beim Fahren einsetzen. Parrot empfiehlt Ihnen des Weiteren, über Ihren Kopfhörer keine Musik oder Radio zu hören, wenn Sie mit einem Tretroller oder einem anderen Fortbewegungsmittel unterwegs sind, bei dem das Tragen eines Schutzhelms nicht

zwingend vorgeschrieben ist. Parrot übernimmt keinerlei Haftung für den Fall, dass Sie diese Warnungen ignorieren.

#### SICHERHEITSHINWEISE

- Ein längeres Hören in maximaler Lautstärke kann zu Hörschäden führen.
- Gerät nicht zerlegen, öffnen, gegen werfen, quetschen, falten oder verformen, durchstechen oder zerreißen.
- Batterie nicht verändern und nicht versuchen, Fremdkörper in die Batterie einzuführen; Batterie nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen. Batterie nicht Feuer oder übermäßiger Wärme (einschließlich Lötkolben) aussetzen oder in ein Mikrowellengerät legen.
- Batterie nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladesystem verwenden.
- Batterie nicht anhand von Metall- oder elektrisch leitenden Gegenständen kurzschließen oder beide Batterieklemmen gleichzeitig anschließen.
- Ersetzen Sie die Batterie nur durch eine geeignete Batterie desselben Typs mit denselben Merkmalen. Die Verwendung einer nicht entsprechenden Batterie kann zu Brand, Explosion, Entweichen der Batterieflüssigkeit oder sonstigen Gefahren führen.
- Bitte entsorgen Sie den verbrauchten Akku schnell gemäß den Anweisungen unter «Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts».
- Eine zweckwidrige Verwendung der Batterie kann zu Brand, Explosion oder sonstigen Gefahren führen.
- Kinder sind zu überwachen, wenn sie die Batterie benutzen.

#### GARANTIE

Informationen zu den Garantiebedingungen entnehmen Sie bitte den Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Händlers, bei dem Sie die Parrot Zik3 gekauft haben.

#### ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DES PRODUKTS



Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf den dazugehörigen Unterlagen gibt an, dass es nach Beendigung seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen und recyceln Sie es umweltverträglich, um der Umwelt nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie Sie das Gerät umweltverträglich recyceln können.

#### ÄNDERUNGEN

Die in dieser Anleitung enthaltenen Beschreibungen und technischen Kenndaten dienen ausschließlich der Information und können Änderungen ohne vorhergehende Ankündigung unterliegen. Zum Zeitpunkt des Drucks galten die enthaltenen Angaben als zutreffend. Bei der Verfassung dieser Anleitung wurde größte Sorgfalt auf deren Inhalt angewendet, damit Ihnen möglichst präzise Informationen bereitgestellt werden können. Parrot haftet jedoch weder für Folgen, die sich aus ggf. in dieser Anleitung enthaltenen Fehlern oder Unterlassungen ergeben, noch für Schäden oder den versehentlichen Verlust von Daten als direkte oder indirekte Folge der Verwendung der enthaltenen Informationen. Parrot behält sich das Recht vor, das Produktdesign oder die Bedienungsanleitung zu ändern bzw. zu verbessern, ohne dass diesbezüglich Beschränkung vorliegen und ohne jede Verpflichtung, die Benutzer hiervon in Kenntnis zu setzen.

# Istruzioni per l'uso

## EINGETRAGENE MARKEN

Der Name und das Logo *Bluetooth*® sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. Die Verwendung dieser Marken durch Parrot S.A. erfolgt in Lizenz.

App Store ist eine Dienstmarke von Apple Inc.

Android™ ist eine Marke von Google Inc.

Parrot, Zik und die Logos sind in Frankreich und in anderen Ländern eingetragene Marken von Parrot SA.

Alle anderen in dieser Bedienungsanleitung genannten Marken sind geschützt und Eigentum der jeweiligen Inhaber.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Parrot SA, 174 quai de Jemmapes, 75010 Paris, Frankreich, erklärt in einziger Verantwortung, dass das in der vorliegenden Gebrauchsanweisung beschriebene Produkt mit den technischen Normen EN60065, EN62479, EN301489-1, EN301489-17, EN300328, EN300330-2, EN50581 gemäß Richtlinie R&TTE 1999/5/EC und Richtlinie EMC 2004/108/CE übereinstimmt.

Die Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung:

[www.parrot.com/de/ce/?zik-3](http://www.parrot.com/de/ce/?zik-3)

## Sommario

Primo utilizzo.....	62
Applicazione Parrot Zik.....	65
Musica.....	66
Telefono.....	68
In caso di problemi.....	70
Informazioni generali.....	71

# Primo utilizzo



## INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

Per installare la batteria, sollevare con la mano il guscio magnetico a sinistra, quindi installare la batteria nell'apposito scomparto.

## RICARICA DELLA BATTERIA

Prima di utilizzarla per la prima volta, la Parrot Zik3 deve essere caricata completamente. Per caricarla, è possibile collegarla:


- Ad un computer tramite un cavo USB/micro-USB (in dotazione),
- A un adattatore per presa a muro (non in dotazione) tramite il cavo USB/micro-USB,
- A una stazione di ricarica senza fili (non in dotazione) collocando la parte interna dell'auricolare sul caricatore.

Il tasto  si illumina in rosso per indicare che la carica è in corso. Al termine della fase di ricarica, il tasto  diventa bianco e lampeggia.


## DOWNLOAD DELL'APPLICAZIONE PARROT ZIK

Connettersi all'App Store<sup>SM</sup> o a Google Play<sup>TM</sup> e scaricare gratuitamente l'applicazione Parrot Zik. L'applicazione consente di regolare i parametri della Parrot Zik3.

## ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DELLA PARROT ZIK3

Premere l'apposito tasto  per accendere/spegnere l'apparecchio.

È possibile programmare l'arresto automatico della Parrot Zik3 selezionando il tempo di inattività dopo il quale si desidera attivare lo spegnimento automa-

tico. A tale scopo, aprire applicazione Parrot Zik e selezionare  > Impostazioni > Arresto automatico. Questa opzione è disattivata per default.

Affinché si spenga automaticamente, la Parrot Zik3 non deve essere sotto carica né in uso. Assicurarsi inoltre che il sensore posto sull'auricolare destro non sia a contatto con un oggetto.

## COME INDOSSARE LA CUFFIA

Regolare l'archetto senza forzarlo, in modo tale da sistemare comodamente gli auricolari in corrispondenza delle orecchie, quindi indossare la cuffia aiutandosi con le lettere che distinguono l'auricolare sinistro (L) da quello destro (R). Le lettere sono stampate all'interno dell'archetto.

## CONNESSIONE BLUETOOTH®

Prima di utilizzare la Parrot Zik3 con lo smartphone o il lettore audio *Bluetooth*®, è necessario associare i due apparecchi. Quando i due apparecchi si saranno rilevati a vicenda, non sarà più necessario eseguire questa operazione.

1. Dallo smartphone o dal lettore audio *Bluetooth*® avviare una ricerca delle periferiche *Bluetooth*®.
2. Selezionare "Parrot Zik3".
3. Digitare "0000" sullo smartphone o sul lettore audio, se richiesto. A seconda del modello di smartphone, è possibile che non venga richiesto alcun codice PIN.

Dopo avere associato lo smartphone alla Parrot Zik3, la connessione tra i due apparecchi avverrà automaticamente ad ogni accensione della Parrot Zik3. Non è possibile collegare più apparecchi in contemporanea alla Parrot Zik3.



È possibile attivare/disattivare la connessione automatica tramite *Bluetooth*® tra lo smartphone e la Parrot Zik3. A tale scopo, aprire l'applicazione Parrot Zik e selezionare  > Impostazioni > Connessione *Bluetooth* automatica.

#### CONNESSIONE NFC

Se lo smartphone supporta la tecnologia NFC, la Parrot Zik3 può essere associata tramite la stessa. Accendere la Parrot Zik3, attivare l'opzione NFC sullo smartphone, quindi mettere lo smartphone a contatto con la parte esterna dell'auricolare sinistro.

# Applicazione Parrot Zik

Una volta installata l'applicazione Parrot Zik sullo smartphone, creare un account utente per usufruire di tutte le funzionalità della Parrot

Zik3. Al tal fine, connettersi con:

- Il proprio account Facebook premendo ,
- Il proprio account Google o Google+ premendo ,
- Un account utente Parrot premendo Iscrizione.

A questo punto è possibile:

- Attivare/disattivare/impostare il controllo attivo del rumore,
- Utilizzare l'effetto Parrot Concert Hall che consente di simulare un palcoscenico musicale,
- Regolare i filtri sonori a seconda delle preferenze,
- Scaricare preimpostazioni definite da amici o da celebrity ed associarle a brani, album o generi musicali.

# Musica

Il pannello di comando a sfioramento è situato sull'auricolare destro.

## COLLEGAMENTO LA PARROT ZIK3 A UN LETTORE AUDIO

È possibile collegare la Parrot Zik3 a un lettore audio tramite:

- Il cavo audio (in dotazione),
- Il cavo micro USB/USB (in dotazione),
- *Bluetooth*®, se il lettore audio supporta *Bluetooth*® A2DP.

## VOLUME

Per aumentare il volume sonoro, sfiorare il pannello di comando a sfioramento spostando il dito verso l'alto. Per diminuire il volume sonoro, sfiorare il pannello di comando a sfioramento spostando il dito verso il basso.

## BRANO SUCCESSIVO/PRECEDENTE

È possibile utilizzare la funzione Successivo/Precedente solo se il lettore audio è connesso alla Parrot Zik3 tramite *Bluetooth*® o USB.

Per ritornare al brano precedente, sfiorare il pannello di comando a sfioramento spostando il dito all'indietro.

Per passare al brano successivo, sfiorare il pannello di comando a sfioramento spostando il dito in avanti.

## PAUSA/RIPRODUZIONE

È possibile utilizzare la funzione Pausa/Riproduzione solo se il lettore audio è connesso alla Parrot Zik3 tramite *Bluetooth*® o USB.


Per mettere in pausa la musica, togliere la cuffia o premere il pannello di comando a sfioramento. Per riavviare la riproduzione, rimettere la cuffia o premere di nuovo il pannello di comando a sfioramento.

# Telefono

## RICEVIMENTO DI UNA CHIAMATA

Le chiamate in entrata sono segnalate da una suoneria. viene annunciato il nome del contatto se il numero di tale contatto è registrato nella rubrica dello smartphone collegato alla Parrot Zik3 e se il parametro Annuncio vocale è attivato.

Per attivare l'annuncio vocale:

1. Avviare l'applicazione Parrot Zik.
2. Selezionare  > Impostazioni.
3. Far scorrere le schermate verso sinistra per aprire la schermata Annuncio vocale.
4. Selezionare la lingua.

Per accettare una chiamata in entrata, toccare il pannello di comando a sfioramento.

Per rifiutare una chiamata in entrata, tenere premuto il pannello di comando a sfioramento per 2 secondi.

Se al ricevimento di una chiamata non si indossa la cuffia o la si toglie, la chiamata viene trasferita allo smartphone.

## EFFETTUAZIONE DI UNA CHIAMATA

Per effettuare una chiamata utilizzando il riconoscimento vocale dello smartphone, premere il pannello di comando a sfioramento per 2 secondi.

## UTILIZZO DURANTE UNA CHIAMATA

Per aumentare il volume sonoro durante una conversazione, sfiorare il pannello di comando spostando il dito verso l'alto. Per diminuire il volume sonoro durante una conversazione, sfiorare il pannello spostando il dito verso il basso. Il volume viene salvato per le comunicazioni successive.

Per trasferire una conversazione in corso sullo smartphone, togliere la Parrot Zik3.

Per riagganciare, premere il pannello di comando a sfioramento.

# In caso di problemi

## RIAVVIO

In caso di problemi, è possibile riavviare la Parrot Zik3 togliendo la batteria.

## AGGIORNAMENTO

Per aggiornare il software della Parrot Zik3 sono disponibili due metodi:

- Dal sito Web [www.parrot.com/it/assistenza](http://www.parrot.com/it/assistenza) mediante il cavo USB/micro-USB (in dotazione).
- Dall'applicazione Parrot Zik.

## PER ULTERIORI INFORMAZIONI

Per richiedere ulteriori informazioni o contattare il servizio di assistenza tecnica, è possibile consultare il sito Web [www.parrot.com/it/support](http://www.parrot.com/it/support).

# Informazioni generali

## AVVERTENZA

- L'ascolto prolungato di musica ad alto volume può causare disturbi all'udito. Si consiglia di non utilizzare le cuffie al volume massimo, in particolare modo per lunghi intervalli di tempo.
- Per evitare danni all'udito, abbassare il volume del lettore musicale prima di collegare le cuffie. Dopo avere sistemato le cuffie sulle orecchie, aumentare progressivamente il volume fino a raggiungere un livello di ascolto gradevole. I livelli sonori vengono misurati in decibel (dB). L'esposizione a un livello sonoro pari o superiore a 85 dB può causare la perdita progressiva dell'udito. Si raccomanda di utilizzare il prodotto in modo oculato: la perdita dell'udito dipende dall'intensità del suono e dalla sua durata. Quanto più il volume è elevato, tanto minore è la capacità di esposizione dell'utilizzatore. Quanto più il volume è ridotto, tanto maggiore potrà invece essere la durata dell'esposizione.
- Agire in modo responsabile, prestando attenzione all'ambiente (acustico) quando si indossano le cuffie e si ascolta la musica o la radio.
- Mentre s'indossano le cuffie, evitare comportamenti pericolosi che potrebbero causare incidenti a se stessi o ad altri (pedoni, motociclisti, conducenti, ciclisti) o provocare danni agli oggetti.
- Parrot ricorda che l'uso di una cuffia audio stereo è rigorosamente vietato durante la guida di un autoveicolo, di una bicicletta e di qualsiasi altro mezzo di locomozione. Prima di qualsiasi utilizzo della Parrot Zik3 durante la guida, verificare le normative del Paese in cui ci si trova. Parrot raccomanda inoltre di non ascoltare la musica o la radio con la cuffia mentre si utilizza un monopattino o qualunque altro mezzo di locomozione per il quale non è obbligatorio indossare un casco di protezione. Parrot declina

ogni responsabilità nel caso in cui l'utilizzatore decida di ignorare le presenti avvertenze.

#### INFORMAZIONI DI SICUREZZA

- Alla massima potenza, l'ascolto prolungato di questo apparecchio può danneggiare l'udito di chi ne fa uso.
- Non smontare, aprire, gettare contro un ostacolo, schiacciare, piegare, deformare, forare o frantumare l'apparecchio.
- Non modificare la batteria né provare ad inserire oggetti estranei al suo interno né immergere o esporre all'acqua o ad altri liquidi, al fuoco o a calore eccessivo, compreso quello prodotto da un saldatore, né introdurre nel forno a microonde.
- Utilizzare la batteria esclusivamente con il sistema di carica indicato dal produttore.
- Non mettere in cortocircuito la batteria con oggetti metallici o conduttori né collegarne contemporaneamente i due morsetti.
- Sostituire la batteria esclusivamente con un'altra batteria dello stesso tipo e con le medesime caratteristiche. L'utilizzo di una batteria non conforme può generare un rischio di incendio, esplosione o perdita o altri pericoli.
- Smaltire rapidamente la batteria usata attenendosi alle apposite istruzioni contenute nella sezione "Corretto smaltimento del prodotto?".
- L'utilizzo improprio della batteria può generare un rischio di incendio o esplosione o altri pericoli.
- In caso di utilizzo della batteria da parte di bambini, si raccomanda di sorvegliarli.

#### GARANZIA

Per tutte le condizioni di garanzia previste dalla legge si rimanda alla consul-

tazione dei Termini e Condizioni di Vendita del rivenditore presso cui è stato acquistato il Parrot Zik3.

#### CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Il marchio riportato sul prodotto e sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

#### MODIFICHE

Le spiegazioni e le specifiche riportate nella presente guida sono solo a scopo informativo e possono subire modifiche senza preavviso. Tali informazioni sono da considerarsi corrette al momento della pubblicazione. La presente guida è stata redatta prestando grande attenzione, al fine di fornire ai clienti informazioni precise e attendibili. Tuttavia, Parrot non può essere ritenuta responsabile per eventuali conseguenze derivanti da omissioni o errori nella presente guida, né per eventuali danni o perdite accidentali di dati causati direttamente o indirettamente dall'uso delle informazioni ivi contenute. Parrot si riserva il diritto di modificare/ migliorare il prodotto o la guida per l'utente senza limitazione alcuna e senza l'obbligo di notifica agli utenti. Poiché il costante impegno dell'azienda è volto a garantire continui aggiornamenti e miglioramenti, il prodotto acquistato dall'utente potrebbe risultare leggermente diverso dal modello descritto nella presente guida. In tal caso, verificare la

# Handleiding

disponibilità di una versione aggiornata della guida in formato elettronico nel sito Web di Parrot all'indirizzo [www.parrot.com](http://www.parrot.com).

## MARCHI DEPOSITATI

Il nome e il logo *Bluetooth*® sono marchi depositati di Bluetooth SIG, Inc. e il loro utilizzo da parte di Parrot S.A. avviene in condizioni di licenza.

App Store è un marchio di servizio di Apple Inc.

Android è un marchio di Google Inc.

Parrot, Zik e i loghi Parrot sono marchi registrati di PARROT SA in Francia e in altri paesi.

Tutti gli altri marchi citati in questa guida sono protetti e di proprietà dei rispettivi titolari.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Parrot SA, 174 quai de Jemmapes, 75010 Parigi, Francia, dichiara dietro sua esclusiva responsabilità che il prodotto descritto nella presente guida utente è conforme alle norme tecniche EN60065, EN62479, EN301489-1, EN301489-17, EN300328, EN300330-2, EN50581, secondo le disposizioni della direttiva R&TTE 1999/5/EC e i requisiti previsti dalla direttiva 2004/108/CE relativa alla compatibilità elettromagnetica.

La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo:

[www.parrot.com/it/ce/?zik-3](http://www.parrot.com/it/ce/?zik-3)

## Index

Het eerste gebruik.....	76
App Parrot Zik.....	79
Muziek .....	80
Telefoon.....	82
In geval van problemen.....	84
Algemene informatie .....	85

# Het eerste gebruik



## DE BATTERIJ PLAATSEN

Verwijder met uw hand de magnetische linker oorschelp en plaats de batterij in het batterijvak.

## DE BATTERIJ OPLADEN

Voor het eerste gebruik moet de Parrot Zik3 helemaal opgeladen worden. Om hem op te laden kunt u de koptelefoon aansluiten op:

- Uw computer met behulp van de meegeleverde USB-/micro-USB-kabel,
- Een stopcontact via een adapter (niet meegeleverd) en een USB-/micro-USB-kabel,
- Een draadloze lader (niet meegeleverd) door de rechterschelp met de binnenzijde over de lader te plaatsen.

De toets  licht rood op om aan te geven dat het apparaat wordt opgeladen. Wanneer het laden is voltooid, knippert de toets  wit.

## DE APP PARROT ZIK DOWNLOADEN

Ga naar de App Store<sup>SM</sup> of Google Play<sup>TM</sup> en download de gratis app Parrot Zik. Met deze app kunt u de instellingen van de Parrot Zik3 wijzigen.

## DE PARROT ZIK3 IN- EN UITSCHAKELEN

Druk op de toets  om het product aan of uit te zetten.

U kunt de automatische uitschakeling van de Parrot Zik3 instellen door op te geven na welke inactiviteitsduur het apparaat automatisch uitgeschakeld moet worden. Open daartoe de toepassing Parrot Zik en selecteer  > Instel-

lingen > Automatische uitschakeling. Deze optie is standaard gedeactiveerd.

De automatische uitschakeling van de Zik3 werkt niet wanneer deze opgeladen of gebruikt wordt. Let ook op dat de sensor op de rechter oorschelp geen contact met een ander voorwerp maakt.

## DE KOPTELEFOON OPZETTEN


Stel de beugel zo in dat de oorschelpen goed rond uw oren zitten, zonder te forceren. Zet vervolgens de koptelefoon op. De letters L (links) en R (rechts) geven de kant van de oorschelp aan. De letters zijn afgedrukt aan de binnenkant van de beugel.

## VERBINDEN VIA **BLUETOOTH**<sup>®</sup>

Voordat u de Parrot Zik3 met uw smartphone of *Bluetooth*<sup>®</sup>-speler kunt gebruiken, moet u de twee apparaten koppelen. Zodra ze elkaar gedetecteerd hebben, hoeft u die handeling niet meer uit te voeren.

1. Laat uw smartphone of *Bluetooth*<sup>®</sup>-audiospeler naar *Bluetooth*<sup>®</sup>-apparaten zoeken.
2. Selecteer «Parrot Zik3».
3. Voer op uw smartphone of audiospeler «0000» in wanneer u dat wordt gevraagd. Op sommige modellen smartphone hoeft geen pincode ingevoerd te worden.

Als uw smartphone eenmaal met de Parrot Zik3 gekoppeld is, komt de verbinding tussen de twee apparaten automatisch tot stand wanneer u de Parrot Zik3 inschakelt. Het is niet mogelijk om meerdere apparaten tegelijkertijd met de Parrot Zik3 te verbinden.



U kunt de automatische *Bluetooth*®-verbinding tussen uw smartphone en de Parrot Zik3 altijd activeren of deactiveren. Open daartoe de toepassing Parrot Zik en selecteer  > Instellingen > Automatische *Bluetooth*-verbinding.

#### VERBINDEN VIA NFC

Als uw smartphone NFC-technologie ondersteunt, kan de Parrot Zik3 op die manier gekoppeld worden. Zet de Parrot Zik3 aan en activeer de optie NFC op uw smartphone. Raak vervolgens de linker oorschelp aan met uw smartphone.

# App Parrot Zik

Maak een gebruikersaccount aan om volledig van alle functionaliteiten van de Parrot Zik3 te kunnen profiteren als de app Parrot Zik eenmaal op uw smartphone geïnstalleerd is. Maak daartoe verbinding met:

- Uw Facebook-account, door op  te drukken,
- Uw Google- of Google+ account, door op  te drukken,
- Een Parrot-gebruikersaccount door op Inschrijven te drukken.

U kunt dan:

- De ruisonderdrukking inschakelen/uitschakelen/instellen,
- Het Parrot Concert Hall-effect gebruiken om een muziekkuitvoering te simuleren,
- De geluidsfilters op uw voorkeur afstemmen,
- De voorinstellingen van uw vrienden of beroemdheden downloaden en ze koppelen aan muzieknummers, albums of genres.



# Muziek

Het touchpanel bevindt zich op de rechter oorschelp.

## DE PARROT ZIK3 MET EEN AUDIOSPELER VERBINDEN

U kunt de Parrot Zik3 met een audiospeler verbinden via:

- De (meegeleverde) audiokabel,
- De (meegeleverde) USB-/micro-USB-kabel,
- *Bluetooth*<sup>®</sup>, als de audiospeler *Bluetooth*<sup>®</sup> A2DP ondersteunt.

## VOLUME

Strijk uw vinger over het touchpanel omhoog om het geluidsvolume te verhogen. Strijk uw vinger over het touchpanel omlaag om het geluidsvolume te verlagen.

## VOLGEND/VORIG NUMMER

De functie volgende/vorige is alleen beschikbaar als de audiospeler via *Bluetooth*<sup>®</sup> of USB met de Parrot Zik3 verbonden is.

Strijk uw vinger over het touchpanel naar achteren om naar het vorige nummer te gaan.

Strijk uw vinger over het touchpanel naar voren om naar het volgende nummer te gaan.

## PAUZEREN/AFSPELEN

De functie pauzeren/afspelen is alleen beschikbaar als de audiospeler via *Bluetooth*<sup>®</sup> of USB met de Parrot Zik3 verbonden is.

Zet de koptelefoon af of druk op het touchpanel om de muziek op pauze te zetten. Zet de koptelefoon weer op of druk nogmaals op het touchpanel om de muziek weer te starten.

# Telefoon

## Een oproep aannemen

Een inkomende oproep wordt aangegeven door een beltoon. De naam van het contact wordt gemeld als het nummer van het contact is opgeslagen in het telefoonboek van de smartphone die met de Parrot Zik3 is verbonden en als de instelling Spraakaankondiging is ingeschakeld.

Om spraakaankondiging in te schakelen:

1. Start de app Parrot Zik.
2. Selecteer  > Instellingen.
3. Scrol naar links door de schermen om het scherm Spraakaankondiging te openen.
4. Selecteer uw taal.

Raak het touchpanel aan om een inkomende oproep aan te nemen.

Druk 2 seconden op het touchpanel om een inkomende oproep te weigeren.

Als u de koptelefoon niet op hebt of als u de koptelefoon afzet op het moment dat de oproep binnenkomt, wordt de oproep naar uw smartphone doorgeschakeld.

## EEN UITGAAND GESPREK VOEREN

Druk 2 seconden op het touchpanel om te bellen via de spraakherkenning van uw smartphone.

## GEbruik TIJDENS EEN GESPREK

Strijk uw vinger over het touchpanel omhoog om het geluidsvolume tijdens een gesprek te verhogen. Strijk uw vinger over het touchpanel omlaag om het geluidsvolume tijdens een gesprek te verlagen. Het volume wordt opgeslagen voor de volgende gesprekken.

Zet de Parrot Zik3 af om een lopend gesprek naar uw smartphone door te schakelen.

Druk op het touchpanel om op te hangen.

# In geval van problemen

## RESETTEN

In geval van problemen, kunt u de Parrot Zik3 resetten door de batterij te verwijderen.

## UPDATES

De software van de Parrot Zik3 kan op twee manieren worden bijgewerkt:

- Via onze website [www.parrot.com/nl/support](http://www.parrot.com/nl/support), met behulp van de (meegeleverde) USB-/micro-USB-kabel.
- Via de app Parrot Zik.

## MEER INFORMATIE

Ga voor meer informatie of ondersteuning naar onze website [www.parrot.com/nl/support](http://www.parrot.com/nl/support).

# Algemene informatie

## WAARSCHUWINGEN

- Langdurig naar harde muziek luisteren kan leiden tot gehoorproblemen. Wij raden aan deze koptelefoon niet op het maximale geluidsvolume te gebruiken, vooral niet gedurende langere tijd.
- Verlaag het volume van uw muzikspeler voordat u de koptelefoon aansluit, om gehoorbeschadiging te voorkomen. Verhoog nadat u de koptelefoon heeft opgezet geleidelijk het volume totdat u een aangenaam luisterniveau bereikt. Geluidsniveaus worden gemeten in decibel (dB). Blootstelling aan een geluidsniveau van 85 dB of hoger kan leiden tot voortschrijdend gehoorverlies. Wees voorzichtig met het gebruik van de koptelefoon: gehoorverlies is afhankelijk van de geluidsintensiteit en de blootstellingsduur. Hoe hoger het geluidsvolume, hoe korter u het kunt verdragen. Hoe lager het geluidsvolume, hoe langer u het kunt verdragen.
- Wees verantwoordelijk: let op uw (akoestische) omgeving wanneer u de koptelefoon draagt en muziek of de radio beluistert.
- Vermijd gevaarlijk gedrag dat een ongeval zou kunnen veroorzaken waarvan uzelf of iemand anders (voetganger, motorrijder, bestuurder, fietser) slachtoffer zou kunnen worden of dat schade aan goederen zou kunnen veroorzaken wanneer u de koptelefoon draagt.
- Het dragen van een koptelefoon kan streng verboden zijn tijdens het besturen van een auto, een fiets of een ander vervoermiddel. Informeer naar de geldende regels in het land waar u verblijft voordat u de Parrot Zik3 in het verkeer gebruikt. Parrot raadt tevens af om geen muziek of radio met de koptelefoon te beluisteren wanneer u een step of ander vervoermiddel gebruikt waarvoor geen helmplicht geldt. Parrot wijst elke verantwoordelijkheid af als u deze waarschuwingen niet in acht neemt.

## VEILIGHEIDSINFORMATIE

- Als koptelefoons met een hoog volume worden gebruikt, kan permanente schade aan het gehoor optreden.
- Niet demonteren, openen, tegen iets aangooien, platdrukken, buigen of vervormen, doorboren of verbrijzelen.
- De accu niet wijzigen, er geen vreemde lichamen in plaatsen, in water of andere vloeistof onderdompelen of blootstellen, aan vuur of uitzonderlijke hitte blootstellen, inclusief soldeerbouten, of in een magnetron plaatsen.
- De accu uitsluitend gebruiken met de door de fabrikant aanbevolen oplader.
- De batterij niet met metalen voorwerpen of geleiders kortsluiten, de twee aansluitklemmen van de accu niet gelijktijdig aansluiten.
- Vervang de accu uitsluitend door een andere accu van hetzelfde type en met dezelfde kenmerken. Gebruik van een niet in overeenstemming zijnde accu kan risico op brand, explosie, lekken of andere gevaren opleveren.
- Gooi gebruikte batterijen snel weg volgens de instructies in de rubriek «Hoe kan ik dit product recycelen?».
- Onjuist gebruik van de accu kan risico op brand, explosie of andere gevaren opleveren.
- Gebruik van de accu door kinderen dient onder toezicht te geschieden.

## GARANTIE

De garantievoorwaarden zijn te vinden in de algemene verkoopvoorwaarden van de verkoper bij wie u de Parrot Zik3 heeft gekocht.

## HOE DIT PRODUCT TE RECYCLEN



Het symbool op het product en de bijbehorende documentatie geeft aan dat het aan het einde van de levensduur niet met het huisvuil afgevoerd mag worden. Ongecontroleerd weggooien van afval kan leiden tot milieuschade. Scheid afval en voer het op verantwoorde wijze af. Voor inlichtingen over hoe en waar dit product gerecycleerd kan worden, kunnen particulieren terecht bij de verkoper of de gemeente.

## WIJZIGINGEN

De in deze handleiding gegeven uitleg en technische gegevens dienen uitsluitend ter informatie en kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Deze gegevens worden geacht correct te zijn op het moment van het ter perse gaan van deze handleiding. Aan het opstellen van deze handleiding is de uiterste zorg besteed in het kader van ons streven u accurate informatie te verschaffen. Parrot zal echter niet aansprakelijk gesteld kunnen worden voor de gevolgen die voortvloeien uit vergissingen of weglatingen in deze handleiding, evenmin als voor enige beschadiging of accidenteel verlies van gegevens die direct of indirect voortkomen uit het gebruik van de in deze handleiding vervatte informatie. Parrot behoudt zich het recht voor het productontwerp of de gebruikershandleiding te wijzigen of verbeteren zonder enige beperkingen en zonder de verplichting de gebruikers hiervan op de hoogte te stellen. In het kader van ons voortdurende streven om onze producten uit te breiden en te verbeteren, kan het door u gekochte product enigszins verschillen van het in deze handleiding beschreven model. In dit geval is mogelijk een recentere versie van deze handleiding in elektronische vorm beschikbaar op de Parrot website: [www.parrot.com](http://www.parrot.com).

# Manual de utilização

## GEDEPONEERDE HANDELSMERKEN

De naam en het logo *Bluetooth*® zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. en gebruik van deze laatstede door Parrot S.A. geschiedt onder licentie.

App Store is een dienstmerk van Apple Inc.

Android™ is een merk van Google Inc.

Parrot, Zik en de Parrot logo's zijn ingeschreven merken van Parrot SA in Frankrijk en andere landen.

Alle andere merken die in deze handleiding worden vermeld zijn beschermd en eigendom van hun respectievelijke eigenaars.

## VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING



Parrot SA, 174 quai de Jemmapes, 75010 Parijs, Frankrijk, verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product zoals beschreven in deze gebruikershandleiding voldoet aan de technische normen EN60065, EN62479, EN301489-1, EN301489-17, EN300328, EN300330-2, IEC EN50581 volgens de bepalingen van de R&TTE-richtlijn 1999/5/EC en de eisen met betrekking tot de EMC-richtlijn 2004/108/CE.

De verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende adres:

[www.parrot.com/nl/ce/?zik-3](http://www.parrot.com/nl/ce/?zik-3)

## Índice

Primeira utilização.....	90
Aplicação Parrot Zik.....	93
Música.....	94
Telemóvel .....	96
No caso de problemas.....	98
Informação Geral.....	99

# Primeira utilização



## INSTALAR A BATERIA

Para instalar a bateria, levante a estrutura magnética situada à esquerda e insira a bateria no respetivo compartimento.

## CARREGAR A BATERIA

Antes da primeira utilização, o Parrot Zik3 deve ser carregado por completo. Para o carregar, pode ligá-lo:

- Ao seu computador, utilizando o cabo USB/micro-USB (fornecido),
- A um adaptador para tomada de parede (não fornecido) através do cabo USB/micro-USB,
- A um carregador sem fios (não fornecido) colocando o interior do auscultador direito em cima do carregador.

A tecla  acende a vermelho para indicar que o carregamento está a ser efetuado. Quando o carregamento terminar, a tecla  pisca a branco.


## DOWNLOAD DA APLICAÇÃO PARROT ZIK

Aceda à App Store<sup>SM</sup> ou ao Google Play<sup>TM</sup> e descarregue gratuitamente a aplicação Parrot Zik. Esta aplicação permitir-lhe-á ajustar os parâmetros do Parrot Zik3.

## LIGAR/DESLIGAR O PARROT ZIK3

Prima a tecla  para ligar/desligar o produto.

Pode programar a paragem automática do Parrot Zik3 selecionando a duração de inatividade após a qual deseja que este se desligue automaticamente.

Para isso, inicie a aplicação Parrot Zik e selecione  > Definições > Paragem automática. Esta opção está desativada por predefinição.

Para o Parrot Zik3 desligar automaticamente, não deve estar a carregar ou a ser utilizado. Certifique-se também de que o sensor situado no auscultador direito não está em contacto com qualquer objeto.

## UTILIZAÇÃO DOS AUSCULTADORES

Ajuste o fixador para a cabeça sem forçar, de modo a que os auscultadores fiquem bem adaptados às suas orelhas, depois coloque os auscultadores, utilizando as letras que diferenciam o auscultador esquerdo (L) do direito (R). Estão impressas no interior do fixador para a cabeça.


## LIGAÇÃO **BLUETOOTH®**

Antes de utilizar o Parrot Zik3 com o seu smartphone ou leitor de áudio *Bluetooth®*, deve emparelhar os dois aparelhos. Quando os dois aparelhos se tiverem detetado mutuamente, já não será necessário proceder a esta operação.

1. A partir do seu smartphone ou leitor de áudio *Bluetooth®*, inicie uma pesquisa de periféricos *Bluetooth®*.
2. Selecione «Parrot Zik3».
3. Insira «0000» no seu smartphone ou leitor de áudio caso este o peça. De acordo com o modelo do seu smartphone, é possível que nenhum código PIN seja pedido.

Quando o seu smartphone estiver emparelhado com o Parrot Zik3, a ligação entre os dois aparelhos será automática sempre que ligar o Parrot Zik3. Não é possível ligar em simultâneo vários aparelhos ao Parrot Zik3.

# Aplicação Parrot Zik

Pode ativar/desativar a ligação automática por *Bluetooth*<sup>®</sup> do seu smartphone ao Parrot Zik3. Para isso, inicie a aplicação Parrot Zik e seleccione  > Definições > Ligação *Bluetooth* Automática.

## LIGAÇÃO NFC

Se o seu smartphone suportar a tecnologia NFC, o Parrot Zik3 pode ser emparelhado utilizando a mesma. Ligue o seu Parrot Zik3, ative a opção NFC no seu smartphone e coloque o seu smartphone em contacto com o exterior do auscultador esquerdo.

Quando a aplicação Parrot Zik estiver instalada no seu smartphone, crie uma conta de utilizador para desfrutar por completo das funcionalidades do Parrot Zik3. Para isso, inicie sessão:

- Na sua conta Facebook, premindo a tecla ,
- Na sua conta Google ou Google+, premindo a tecla ,
- Numa conta de utilizador Parrot, premindo *Inscriva-se*.

A seguir, pode:

- Ativar/desativar/configurar o controlo do ruído,
- Utilizar o efeito Parrot Concert Hall que lhe permite simular uma cena musical,
- Regular os filtros de áudio de acordo com as suas preferências,
- Descarregar pré-regulações definidas pelos seus amigos ou celebridades e associá-las a faixas, álbuns ou géneros.

# Música

O painel de comandos tátil encontra-se no auscultador direito.

## LIGAR O PARROT ZIK3 A UM LEITOR DE ÁUDIO

Pode ligar o seu Parrot Zik3 a um leitor de áudio:

- Através do cabo de áudio (fornecido),
- Através do cabo micro-USB/USB (fornecido),
- Por *Bluetooth*<sup>®</sup> se o leitor de áudio suportar *Bluetooth*<sup>®</sup> A2DP.

## VOLUME

Para aumentar o volume do som, passe o dedo no painel de comandos tátil para cima. Para diminuir o volume do som, passe o dedo no painel de comandos tátil para baixo.

## FAIXA SEGUINTE/ANTERIOR

Pode utilizar a função seguinte/anterior apenas se o seu leitor de áudio estiver ligado ao Parrot Zik3 por *Bluetooth*<sup>®</sup> ou USB.

Para voltar à faixa anterior, passe o dedo no painel de comandos tátil para trás,  
Para ir para a faixa seguinte, passe o dedo no painel de comandos tátil para a frente.

## PAUSA/REPRODUÇÃO

Pode utilizar a função pausa/reprodução apenas se o seu leitor de áudio estiver ligado ao Parrot Zik3 por *Bluetooth*<sup>®</sup> ou USB.

Para colocar a sua música em pausa, retire os auscultadores ou prima o painel de comandos tátil. Para continuar a reprodução, volte a colocar os auscultadores ou prima o painel de comandos tátil.




# Telemóvel

## RECEBER UMA CHAMADA

Quando receber uma chamada, ouvirá um toque. O nome do contacto é anunciado se o número deste contacto fizer parte do diretório do smartphone ligado ao Parrot Zik3 e se o parâmetro Anúncio vocal estiver ativado.

Para ativar o anúncio vocal:

1. Inicie a aplicação Parrot Zik.
2. Selecione  > Definições.
3. Faça deslizar os ecrãs para a esquerda para abrir o ecrã Anúncio vocal.
4. Selecione o seu idioma.

Para aceitar uma chamada recebida, toque no painel de comandos tátil.

Para recusar uma chamada recebida, prima o painel de comandos tátil durante 2 segundos.

Se não utilizar os auscultadores ou retirar os auscultadores no momento em que recebe uma chamada, a chamada é transferida para o seu smartphone.

## FAZER UMA CHAMADA

Para fazer uma chamada utilizando o reconhecimento vocal do seu smartphone, prima o painel de comandos tátil durante 2 segundos.

## UTILIZAÇÃO DURANTE UMA CHAMADA

Para aumentar o volume do som durante uma chamada, passe o dedo no painel de comandos tátil para cima. Para diminuir o volume do som durante uma chamada, passe o dedo no painel de comandos tátil para baixo. O volume é guardado para as comunicações seguintes.

Para transferir uma chamada em curso para o seu smartphone, retire o Parrot Zik3. Para desligar a chamada, prima o painel de comandos tátil.

# No caso de problemas

## REINICIAR

No caso de problemas, pode reiniciar o Parrot Zik3, retirando a sua bateria.

## ATUALIZAÇÃO

São possíveis dois métodos para atualizar o software do seu Parrot Zik3:

- A partir do nosso website [www.parrot.com/uk/support](http://www.parrot.com/uk/support) através do cabo USB/micro-USB (fornecido).
- A partir da aplicação Parrot Zik.

## PARA OBTER MAIS INFORMAÇÕES

Para obter mais informações ou para contactar a nossa assistência técnica, aceda ao nosso website [www.parrot.com/uk/support](http://www.parrot.com/uk/support).

# Informação Geral

## ADVERTÊNCIAS

- A escuta prolongada de música com um volume elevado pode causar problemas auditivos. Aconselhamos a não utilizar estes auscultadores com o volume no máximo, especialmente durante longos períodos.
- Para evitar lesões auditivas, baixe o volume do seu leitor de música antes de ligar os auscultadores. Após ter colocado os auscultadores nos ouvidos, aumente progressivamente o volume até atingir um nível de escuta agradável. Os níveis sonoros são medidos em decibéis (dB). Qualquer exposição sonora igual ou superior a 85 dB pode dar origem à perda progressiva de audição. Supervisione a sua utilização. A perda de audição depende da intensidade do som ao longo do tempo. Quanto mais elevado for o volume, menor será a sua capacidade de exposição. Quanto mais fraco for o volume, maior poderá ser a duração da sua exposição.
- Seja responsável: Preste atenção ao ambiente (acústico) que o rodeia quando utilizar os auscultadores e quando ouvir música ou rádio.
- Evite qualquer comportamento perigoso que possa causar um acidente a si ou a outra pessoa (peão, motard, condutor, ciclista), ou dar origem a danos a bens, quando utilizar os seus auscultadores
- A Parrot informa-o que a utilização de auscultadores de áudio estéreo pode ser completamente proibida durante a condução de um veículo automóvel, uma bicicleta ou qualquer outro meio de locomoção. Verifique a legislação do país em que se encontra antes de utilizar o Parrot Zik3 durante a condução. A Parrot recomenda também que não ouça música ou rádio com os auscultadores quando andar de trotineta ou qualquer outro meio de locomoção em que a utilização de um capacete não seja obriga-

tória. A Parrot não assume qualquer responsabilidade se optar por ignorar estas advertências.

#### INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

- Com a potência máxima, a escuta prolongada pode causar lesões auditivas ao utilizador.
- Não desmonte, abra, atire contra um obstáculo, pise, dobre ou deforme, fure ou corte.
- Não modifique a bateria, não tente inserir objectos estranhos na bateria, não a coloque nem a exponha à água ou a outros líquidos, não a exponha ao fogo ou calor excessivo, incluindo ferros de soldar, nem a coloque dentro de um microondas.
- Utilize a bateria apenas com o sistema de carregamento especificado pelo fabricante.
- Não coloque a bateria em curto-circuito com objectos metálicos ou condutores, nem ligue os dois terminais da bateria em simultâneo.
- Substitua a bateria apenas por uma bateria do mesmo tipo e com as mesmas características. A utilização de uma bateria que não esteja em conformidade pode constituir um risco de incêndio, explosão, derrames ou outros perigos.
- Eliminar rapidamente a bateria usada de acordo com as instruções previstas na secção «Como reciclar este produto?».
- A utilização inadequada da bateria pode dar origem a um risco de incêndio, explosão ou outros perigos.
- Durante a utilização da bateria por crianças, estas devem ser supervisionadas.

#### GARANTIA

Para saber as condições de garantia, consulte as Condições Gerais de Venda do revendedor onde adquiriu o Parrot Zik3.

#### COMO RECICLAR ESTE PRODUTO



O símbolo no produto ou respetiva documentação indica que não deve ser eliminado, no termo da sua vida útil, com os outros resíduos domésticos. Tendo conta que a eliminação descontrolada dos resíduos pode prejudicar o ambiente, por favor, separe-o dos outros tipos de resíduos e recicle-o de forma responsável. Pede-se aos particulares que contactem o revendedor que lhes vendeu o produto ou que se informem junto da câmara da sua residência para saberem onde e como podem reciclá-lo.

#### MODIFICAÇÕES

As explicações e especificações presentes neste manual são meras informações concedidas, podendo ser modificadas sem aviso prévio. Poderão ainda ser sujeitas a correcções aquando da sua impressão. Este manual foi redigido com bastante atenção, visando o fornecimento de informação o mais precisa possível. No entanto, a Parrot não será responsável por consequências resultantes de erros ou omissões no presente manual, nem por danos ou perdas acidentais resultante directa ou indirectamente da utilização da informação aqui constante. A Parrot reserva-se o direito de alterar ou aperfeiçoar o design do produto ou o manual de utilização sem quaisquer restrições e sem qualquer obrigação de notificar o utilizador. Como parte da nossa preocupação contínua em actualizar e aperfeiçoar os nossos produtos, o produto que adquiriu pode ser ligeiramente diferente do modelo descrito no

presente manual. Se for o caso, poderá existir uma versão mais recente do presente manual em formato electrónico no sítio da Internet da Parrot, em [www.parrot.com](http://www.parrot.com).

#### MARCAS REGISTRADAS

O nome e o logótipo *Bluetooth*® são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização destas pela Parrot S.A. é feita sob licença.

Parrot, Zik, o logótipo Parrot são marcas comerciais da PARROT SA.

App Store é uma marca de serviços da Apple Inc.

Google Play é uma marca comercial da Google Inc.

Todas as restantes marcas comerciais mencionadas neste guia encontram-se protegidas e são propriedade dos respetivos donos.

#### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



A Parrot SA, 174 quai de Jemmapes, 75010 Paris, France, declara sob sua única responsabilidade que o produto descrito no presente manual do utilizador está em conformidade com as normas técnicas EN60065, EN62479, EN301489-1, EN301489-17, EN300328, EN300330-2, EN50581, de acordo com as disposições da directiva R&TTE 1999/5/EC e os requisitos referentes à directiva EMC 2004/108/CE.


A declaração de conformidade encontra-se disponível no seguinte endereço: [www.parrot.com/uk/ce/?zik-3](http://www.parrot.com/uk/ce/?zik-3)

# طريقة الاستخدام

#### ملخص

105.....	عند الاستخدام لأول مرة
106.....	التطبيق Parrot Zik
109.....	الموسيقى
111.....	الهاتف
112.....	في حالة وجود مشكل
113.....	معلومات عامة

# عند الاستخدام لأول مرة

يمكنك برمجة الإيقاف الآلي للجهاز Parrot Zik3 عن طريق اختيار مدة انعدام النشاط التي تريد إطفاء الجهاز آلياً بعدها. وللقيام بذلك، افتح التطبيق Parrot Zik واختر  < الإعدادات < الإيقاف الآلي. هذا الخيار غير مفعل بشكل تلقائي.

لكي ينطفئ الجهاز Parrot Zik3 آلياً، يجب ألا يكون موصولاً بالشاحن، أو في وضع الاستخدام. تأكد من عدم ملامسة جهاز الاستشعار الموجود بالساعة اليمنى لأي جسم.

## وضع السماعات

اضبط القوس، ولكن بدون ضغط، لضبط السماعات بما يناسب أذنيك، ثم ضع السماعات مع الاستعانة بالأحرف التي تميز الساعة اليسرى (L) عن اليمنى (R). الحرفين مطبوعين على القوس من الداخل.

## توصيل® BLUETOOTH

قبل استخدام الجهاز Parrot Zik3 مع هاتفك الذكي أو مشغل الصوتيات، عليك توصيلهما معاً بواسطة® Bluetooth. حين يلتقط الجهازان أحدهما الآخر، لن تضطر للقيام بهذه الخطوة مرة أخرى.




1. ومن خلال هاتفك الذكي أو مشغل الصوتيات شغل الخاصية® Bluetooth، ثم ابدأ بالبحث عن الأجهزة المحيطة المشغلة للخاصية® Bluetooth.
2. اختر "Parrot Zik3".
3. أدخل "0000" في هاتفك الذكي، أو مشغل الصوتيات عندما يطلب منك ذلك. وقد لا يطلب منك الهاتف رمز PIN، وفقاً للموديل.

## تنبيت البطارية

لتنبيت البطارية، انزع الغطاء المغناطيسي الموجود على الجانب الأيسر بيدك، ثم تُنبت البطارية في المكان المخصص لها.

## شحن البطارية

يجب شحن ساعة Parrot Zik3 تماماً قبل الاستخدام لأول مرة. لشحن الساعة، يمكنك وصلها:

- بجهاز الكمبيوتر الخاص بك، وذلك باستخدام كابل USB/micro-USB (مزود).
  - بجهاز مهائي للمأخذ الحائطي (غير مزود) من خلال الكابل USB/micro-USB،
  - بشاحن لاسلكي  عن طريق وضع الجانب الداخلي من الساعة اليمنى على الشاحن.
- سوف يُضاء المفتاح  باللون الأحمر، وذلك للإشارة إلى أن الشحن جارٍ. وبمجرد الانتهاء من شحن الساعة، يتحول المفتاح  إلى اللون الأبيض.

## تحميل التطبيق PARROT ZIK



ادخل على موقع App Store<sup>SM</sup> أو على Google Play<sup>TM</sup>، وقم بتنزيل التطبيق المجاني Parrot Zik. سيمكنك هذا التطبيق من ضبط الإعدادات الخاصة بـ Parrot Zik3.

## لتنشغيل/إطفاء PARROT ZIK3

اضغط على المفتاح  لتشغيل/إطفاء المنتج.

# التطبيق Parrot Zik

بمجرد الانتهاء من تثبيت تطبيق Parrot Zik على هاتفك الذكي، فم بإنشاء حساب للمستخدم على Parrot Cloud للاستفادة من كل مميزات الجهاز Parrot Zik3. وللقيام بذلك، ادخل من خلال:

- حسابك على الفيسبوك بالضغط على 
- حسابك على جوجل أو جوجل بلاس بالضغط على 
- حساب المستخدم في Parrot عن طريق الضغط على أنشئ حسابًا.

وبعد ذلك، يمكنك القيام بما يلي:

- تنشيط/تعطيل/وضع ضوابط للتحكم في الضوضاء،
- استخدام مؤثرات Parrot Concert Hall مما يسمح لك بمحاكاة مشهد موسيقي؛
- ضبط المرشحات الصوتية تبعًا لرغباتك؛
- تنزيل إعدادات الضبط المسبقة التي تم اختيارها من قِبل أصدقائك أو من خلال المشاهير وإقرانها مع الأغاني والألبومات أو الأنواع.

وبمجرد توصيل هاتفك بالجهاز Parrot Zik3، سيتصل الجهازان آليًا بعد ذلك، بمجرد تشغيل Parrot Zik3. لا يمكن توصيل جهاز Parrot Zik3 بأكثر من جهاز في وقت واحد.

يمكن تفعيل/تعطيل الاتصال الآلي عبر خاصية Bluetooth® بين هاتفك الذكي وParrot Zik3. وللقيام بذلك، افتح التطبيق Parrot Zik واختر  > الإعدادات > اتصال آلي عبر Bluetooth.

## اتصال NFC

إذا كانت تقنية NFC على هاتفك الذكي، فيمكن توصيله بالجهاز Parrot Zik3 بواسطة هذه التقنية. شغل الجهاز Parrot Zik3، وفعل خيار NFC على هاتفك، ثم ضع هاتفك بحيث يلامس الجانب الخارجي من السماعة اليسرى.

# الموسيقى

لوحة التحكم باللمس موجودة على السماعه اليمنى.

توصيل الجهاز PARROT ZIK3 بمشغل الصوتيات

يمكنك توصيل Parrot Zik3 بمشغل الصوتيات عن طريق:

- كابل الصوت (مزود)،
- كابل micro USB/USB (مزود)،
- Bluetooth® إذا كان مشغل الصوتيات يعمل بالنسخة Bluetooth® A2DP.

## الصوت

لرفع مستوى الصوت، المس لوحة التحكم بالسماعة عن طريق تحريك إصبعك باتجاه الأعلى. لخفض مستوى الصوت، المس لوحة التحكم بالسماعة عن طريق تحريك إصبعك باتجاه الأسفل.

## الأغنية التالية/السابقة

يمكنك فقط استخدام خاصية التالي/السابق في حالة اتصال مشغل الصوتيات بالجهاز Parrot Zik3 بواسطة خاصية Bluetooth® أو عن طريق كابل USB.

للعودة إلى القطعة السابقة، المس لوحة التحكم بالسماعة عن طريق تحريك إصبعك إلى الخلف.

للذهاب إلى القطعة التالية، المس لوحة التحكم بالسماعة عن طريق تحريك إصبعك إلى الأمام.

## إيقاف مؤقت/تشغيل

يمكنك فقط استخدام خاصية الإيقاف المؤقت/التشغيل في حالة اتصال مشغل الصوتيات بالجهاز Parrot Zik3 بواسطة خاصية Bluetooth® أو عن طريق كابل USB.

# الهاتف

## استقبال مكالمة

يشير الرنين إلى ورود مكالمة. يعلن عن اسم المتصل إذا كان رقمه مسجلاً في سجل الهاتف المتصل بالجهاز Parrot Zik3.

لتشغيل خاصية الإعلان الصوتي:

1. التطبيق Parrot Zik.

2. اخت  < الإعدادات.

3. حرّك الشاشات إلى اليسار لفتح شاشة الإعلان الصوتي.

4. اختر اللغة التي تريدها.

لاستقبال مكالمة واردة، اضغط على لوحة التحكم باللمس.

لإجراء مكالمة باستخدام وظيفة الأوامر الصوتية في الهاتف، اضغط على لوحة التحكم ذات الشاشة التي تعمل باللمس لمدة 2 ثانية.

يتم نقل المكالمة إلى هاتفك الذكي في حالة عدم ارتداء السماعات على رأسك، أو في حالة خلعها أثناء ورود المكالمة.

## إجراء مكالمة

لإجراء مكالمة باستخدام وظيفة الأوامر الصوتية في الهاتف، اضغط على لوحة التحكم ذات الشاشة التي تعمل باللمس لمدة 2 ثانية.

## استخدام الجهاز أثناء المكالمة

لرفع مستوى الصوت، المس لوحة التحكم بالسماعة عن طريق تحريك إصبعك باتجاه الأعلى. لخفض مستوى الصوت، المس لوحة التحكم بالسماعة عن طريق تحريك إصبعك باتجاه الأسفل. يحفظ مستوى الصوت لجميع المكالمات التالية.

لنقل اتصال جاري إلى هاتفك، انزع الجهاز Parrot Zik3.

لإنهاء المكالمة، اضغط على لوحة التحكم باللمس.



## معلومات عامة

### تحذيرات

- قد يؤدي استماعك للموسيقى بصوت مرتفع لفترات طويلة إلى الإضرار بأذنيك. ينصح بعدم استخدام السماعات بصوت مرتفع لفترات طويلة بشكل خاص.
- لتجنب الإضرار بسمعك، احرص على خفض مستوى الصوت بمشغل الأغاني قبل تركيب السماعات. بعد وضع السماعات على أذنيك، يمكنك رفع مستوى الصوت تدريجيًا إلى أن تصل للمستوى المناسب. تُقاس مستويات الصوت بمقياس ديسيبل (dB). التعرض للأصوات بمقياس يعادل أو يزيد عن 85 ديسيبل قد يؤدي إلى فقدان السمع تدريجيًا. راقب استخدامك، ففقدان السمع يعتمد على شدة الصوت مقدومًا على فترة التعرض لها. فكلما زاد مستوى الصوت، قلت مدة احتمالك للتعرض لهذا الصوت. وكلما انخفض مستوى الصوت، زادت فترة تحملك.
- تصرف بمسؤولية: انتبه للبيئة المحيطة بك (الأصوات) حين تضع السماعات لدى استماعك للموسيقى أو الراديو.
- تجنب القيام بأي تصرف خطير قد يتسبب في أي حادث سواء لك أو لغيرك (لأي شخص يسير على قدميه، أو يقود دراجة بخارية، أو سيارة، أو دراجة) أو يتسبب في أي نوع من الأضرار بالململكات أثناء وضعك للسماعات.
- تخاطرك شركة Parrot بأن وضع السماعات الستيريو قد يكون محظورًا أثناء قيادة السيارة، أو الدراجة، أو وسيلة انتقال أخرى. راجع قوانين الدولة التي تتواجد بها قبل استخدام سماعات Parrot Zik3 أثناء القيادة. تتصح شركة Parrot أيضًا بتجنب الاستماع للموسيقى أو الراديو عن طريق السماعات أثناء استخدام السكوتر، أو أية وسيلة انتقال أخرى لا تستوجب ارتداء خوذة الحماية. تخلي Parrot مسؤوليتها في حال قررت تجاهل هذه التحذيرات.

## في حالة وجود مشكلة

### إعادة التشغيل

في حالة وجود مشكلة، يمكنك تشغيل الجهاز Parrot Zik3.

### التحديث

توجد طريقتان بتحديث البرنامج الخاص بالجهاز Parrot Zik3:

- من خلال موقعنا الإلكتروني [www.parrot.com/uk/support](http://www.parrot.com/uk/support) عبر الكابل USB/micro-USB (مزود).
- التطبيق Parrot Zik.

### للمزيد من المعلومات

للحصول على المزيد من المعلومات أو الاتصال بفريق الدعم الفني لدينا، ادخل على موقعنا الإلكتروني [www.parrot.com/uk/support](http://www.parrot.com/uk/support).



إن الاستماع لهذا الجهاز بصوت مرتفع لفترات مطولة قد يضر بأذن المستمع.

- لا تقم بفك الجهاز، أو فتحه، أو الإلقاء به على جسم صلب، أو سحقه، أو ثنيه، وتشويهه، أو ثقبه، أو تمزيقه.
- لا تغير البطارية، أو إدخال أجسام غريبة بالبطارية، أو عمرها، أو تعريضها للماء أو أية سوائل أخرى، أو تعريضها للهب، أو الحرارة العالية، بما في ذلك جهاز اللحام، أو وضع الجهاز داخل المايكروويف.
- استخدم البطارية فقط مع نظام الشحن الذي تحدده الشركة المنتجة.
- لا تعرض البطارية لدارة قصيرة بواسطة أدوات معدنية أو موصلة للكهرباء، ولا تصل طرفي البطارية في وقت واحد.
- لا تستبدل البطارية بأخرى إلا إذا كانت من نفس النوع ونفس المواصفات فقط. فقد يتسبب استخدام بطارية أخرى غير مطابقة في خطر الحريق، أو الانفجار، أو التسرب، أو أية أخطار أخرى.
- ألق بالبطارية القديمة بسرعة مع الالتزام بالتعليمات المذكورة في فقرة "كيفية إعادة تدوير المنتج؟".
- فقد يؤدي استخدامك للبطارية بشكل خاطئ إلى خطر الحريق، أو الانفجار، أو أية أخطار أخرى.
- يجب الإشراف على الأطفال من قبل شخص بالغ في حالة استخدامهم للبطارية.

## الضمان

للإطلاع على شروط الضمان، الرجاء الرجوع إلى شروط البيع العامة الخاصة بالبيع الذي باع Parrot Zik3.

## كيفية إعادة تدوير المنتج؟ المخلفات الكهربائية والإلكترونية

يشير هذا الرمز لدى وجوده على المنتج أو الأوراق الخاصة به إلا أنه لا ينبغي التخلص من هذا المنتج لدى انتهاء صلاحيته مع المخلفات المنزلية. يمكن أن يؤدي التخلص من النفايات بشكل غير منضبط إلى إحداث أضرار بالبيئة أو بصحة الإنسان؛ ولذلك يرجى فصل هذه النفايات عن غيرها من أنواع النفايات الأخرى وإعادة تدويرها بشكل مسؤول. وهكذا، يمكن تعزيز إعادة استخدام الموارد المادية بشكل مستمر. كما يتم تشجيع الأفراد على التواصل مع متاجر التجزئة التي اشترتوا منها هذا المنتج، أو الاستفسار لدى المسؤولين في المديرية التي يتبعونها، وذلك للحصول على مزيد من التفاصيل عن مكان وكيفية التخلص من هذا المنتج حتى يمكن إعادة تدويره بشكل آمن بيئيًا. ويجب على الشركات الاتصال بالموردين ومراجعة شروط عقد الشراء.

## التعديلات

جميع الإيضاحات والمواصفات المبينة في هذا الدليل لا تقدم إلا على سبيل المعلومات، وقد يتم تعديلها دون إخطار مسبق. وهذه المعلومات صحيحة في وقت طباعتها وقد تم صياغتها بعناية فائقة لتزويدكم بأكثر المعلومات دقة. عنذئذ، تخلي شركة Parrot S.A. مسؤوليتها، سواء المباشرة أو غير المباشرة، عن الأضرار المحتملة، أو فقدان البيانات بشكل عرضي نتيجة لخطأ أو إغفال إحدى التعليمات في هذه الوثيقة. تحتفظ شركة Parrot S.A. بحقها في تعديل أو تطوير المنتج بالإضافة إلى دليل المستخدم بدون أي قيد أو التزام منها بإخطار المستخدم بذلك. وفي حالة حدوث ذلك، يمكنك الحصول على النسخة الجديدة من دليل المستخدم في نسخته الإلكترونية من الموقع [www.parrot.com](http://www.parrot.com).

### العلامات المسجلة

اسم وشعار Bluetooth® هي علامات مسجلة لشركة Bluetooth® SIG, Inc. وقد تم استخدامها بموجب ترخيص صادر منها لشركة Parrot S.A.

App Store هي علامة خدمات Apple Inc.

Android™ هي ماركة مسجلة لشركة Google Inc.

تعد Parrot وشعارات شركة Parrot علامات تجارية مسجلة لشركة PARROT SA في فرنسا والبلدان الأخرى.

جميع العلامات التجارية الأخرى المذكورة في هذا الدليل هي ملك لأصحابها.

